



Népek napja a Két tannyelvűben

4. OLDAL **FÓKUSZ**

Új iskola
a régi épületben



8. OLDAL **KÖZÖS ÜGYEINK**

Egészségnap: fontos
a megelőzés



Önkormányzati fogadóórák

Tisztviselők

NÉV	TISZTSÉG	INTÉZMÉNY	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
HASSAY ZSÓFIA	POLGÁRMESTER (és 1. evk.)	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7967-es számon
Simonffy Márta	alpolgármester	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-8938-as számon
dr. Bundula Csaba	alpolgármester	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7966-os számon
Papp László	alpolgármester	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7967-es számon
dr. Mogyorósi Sándor	jegyző	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V/508.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7965-ös számon

Választókerületek képviselői

EVK.	NÉV	INTÉZMÉNY	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
2.	Hegyi András		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 315-4100-as számon
3.	Czuppon Zsolt	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Minden hónap 2. szerdája, előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 960-3361-es számon
4.	dr. Bundula Csaba	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7966-os számon
5.	Simonffy Márta	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-8938-as számon
6.	dr. Szili Kovács Tibor	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7967-es számon
7.	Lindmayer Viktor		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 994-8402-es számon
8.	Császárné Csóka Ilona		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 206-7263-as számon
9.	Matokanovic Lidia		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 578-4623-as számon
10.	Hatvani Csaba	Idősek Klubja Benczúr u. 35/c	Minden hónap 1. hétfőjén 17-től 19 óráig

Listán megválasztott képviselők

NÉV	INTÉZMÉNY NEVE ÉS CÍME	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
Dohány Gábor	Kmety Gy. u. 2.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-30) 571-7124-es számon, vagy a dohany.gabor@jobbik.hu e-mail címen
Heltai László	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Minden csütörtökön 17.30-tól 19 óráig. Előzetes időpont-egyeztetés a (06-30) 751-8925-ös számon
Nyíri Gábor		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 501-8184-es számon
Wizer László Ernőné		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 919-0006-os számon

Országgyűlési képviselő

dr. Oláh Lajos Fogadóórárt tart a Teréz krt. 46. szám alatti irodájában bejelentkezés alapján, amelyet a +36 30 709 11-02 telefonszámon vagy a drolahlajos@dkp.hu e-mail címen lehet megtenni.

Közérdekű

Önálló rendőrkapitányság

Bp. VI., Szinyei Merse u. 4. Tel.: 461-8141

V.-VI.-VII. kerületi tűzoltóság

Bp. V., Gerlőczy u. 6. Tel.: 317-5233

Szakorvosi rendelőintézet

Bp. VII., Csengery u. 25. Tel.: 321-2200

ÁNTSZ

Bp. VI., Podmaniczky u. 27. Tel.: 301-5050

Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara

VI.-VII. kerületi szervezete
Bp. VII., Erzsébet krt. 51. Tel.: 342-5835

Magyar Vöröskereszt

Bp. VII., Szövetség u. 17. Tel.: 342-2712

Terézvárosi Családsegítő Szolgálat

Bp. VI., Hegedű u. 7. Tel.: 322-0623

Terézvárosi Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthona

Bp. VI., Podmaniczky u. 18. Tel.: 311-2230

Terézvárosi Foglalkoztatást Elősegítő Kft.

Bp. VI., Rózsa u. 81-83. Tel.: 332-3962

Terézvárosi Vagyongazdálkodó Nonprofit Zrt.

Bp. VI., Rózsa u. 81-83. Tel.: 3016-700

Főgáz észak-pesti szolgáltatási osztálya

Bp. XIII., Béke tér 9. Tel.: 462-6472, 465-6474

Budapest Főváros Kormányhivatala VI. kerületi Hivatala Hatósági Osztály és hivatalvezetés

1063 Budapest, Szinyei Merse utca 4. Telefon: 473-2714, 473-2718 Ügyfélfogadási idő: hétfő 13.30–18.00, szerda 8.00–16.30, péntek 8.00–11.30

Budapest Főváros Kormányhivatala VI. kerületi Hivatala Kormányablak

1062 Budapest, Andrássy út 55. Telefon: 795-8690
Ügyfélfogadás: hétfő 7.00–17.00, kedd 8.00–18.00, szerda 8.00–20.00, csütörtök 8.00–18.00, péntek 8.00–15.00.

Terézvárosi Polgármesteri Hivatal

1067 Budapest, Eötvös utca 3.
Központi telefonszámok: 342-0905, 342-0906, 342-0907, 342-0908, 342-0909. Ügyfélfogadás: hétfő 13.30–18.00, szerda 8.00–16.30, péntek 8.00–11.30

Belvárosi Katasztrófavédelmi Őrs

1052 Budapest, Gerlőczy utca 6.
Telefon: 459-2305
E-mail: 6.ker.pvkirendeltseg@katved.gov.hu

Az állandó bizottságok elnökeinek, tagjainak névjegyzéke

Pénzügyi és Jogi bizottság

Heltai László elnök, Czuppon Zoltán Zoltán elnök, Hegyi András József, Lindmayer Viktor, dr. Szili Kovács Tibor, Polló Károlyné, Juhász Benedek, Onódi Ákos, Bartha Salima Szilvia

Városgazdálkodási és környezetvédelmi bizottság

Czuppon Zoltán Zoltán elnök, Matokanovic Lidia elnök, Császárné Csóka Ilona, Dohány Gábor, Lindmayer Viktor, Nyíri Gábor, Juhász Tímea, K. Nagy Imre, Takács Balázs

Humán bizottság

Császárné Csóka Ilona elnök, dr. Szili Kovács Tibor elnök, Hegyi András József, Matokanovic Lidia, Wizer László Ernőné, Mihályfi Mária, Bencsik Zoltán, Soós Andrea

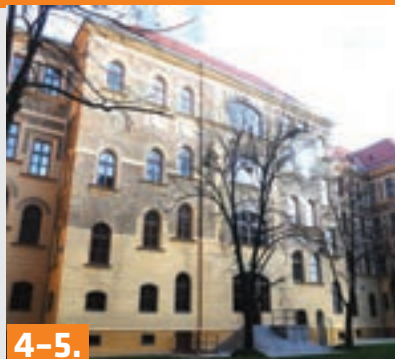
Szociális intézmények a vásárban



November 24-én nyílt meg a kárácsenyi vásár a Jókai téren. A vásári pavilonok mellett az idei évben első alkalommal jelen vannak a kerület szociális intézményei: a Terézvárosi Gondozó Szolgálat, a Terézvárosi Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthona és a Terézvárosi Család- és Gyermekjóléti Központ. Az intézmények munkatársai egészen december 22-ig hétköznapokon és hétvégén is 14 órától 18 óráig várják a kilátogatókat, hogy tájékoztatást nyújtsanak az intézmények által biztosított szolgáltatásokról, ellátásokról szóban, illetve a legfontosabb információkat tartalmazó szórólapokon. A rendelkezésre álló két pavilon lehetőséget ad az idősek és a fogyatékkal élők által a foglalkozásokon, klubdelutánokon készített sokféle alkotás megtekintésére, sőt meg is lehet vásárolni az igényes, dekoratív tárgyakat. Az így befolyt bevételt az intézmények a szolgáltatásaikat igénybe vevőkre fordítják. A pavilonokban konzultációs, tájékoztató célú rendelkezésre állnak majd az intézmények tevékenységi körébe tartozó területen speciális végzettségű szakemberek is: pszichológus, mediátor, családterapeuta, mentálhigiénikus, gyermekvédelmi szakember.

FÓKUSZ

Új iskola a régi épületben



4-5.

- 6-7. **KÖZÖS ÜGYEINK** Színes forgatag az Eötvös10-ben
- 8. **KÖZÖS ÜGYEINK** Egészségnap: fontos a megelőzés
- 9. **KÖZÖS ÜGYEINK** A cukorbetegség jól kezelhető Sportnap az elfogadás jegyében
- 10-11. **KÖZÖS ÜGYEINK** Hegedüs Sándor, a százkezü politikus és az ezertollú újságíró A Szovjetunióba hurcoltakra emlékeztünk
- 12. **MOZAIK** Neves fizikusa előtt tisztelgett Terézváros Játékonysági vásár a Gardróbban
- 13. **MOZAIK/PROGRAMAJÁNLÓ** A rendőrség hírei
- 14-15. **INTERJÚ** Nagyon sűrű az életem
- 17. **IRODALOM/KÖNYV** Temesi Ferenc Az én időmben A hegyi füzet
- 18-19. **PANOPTIKUM** A Malom elsüllyedt
- 22. **ARCOK, HELYEK TERÉZVÁROSBAN** Doboznyi boldogság
- 23. **KONYHA** Főzzünk együtt dióból
- 24. **GYEREKVILÁG** Népek napja a Két tannyelvűben Családi sportnap az ovisoknak
- 25. **ÉLETMÓD** Igyunk egészséget!
- 26. **APRÓHIRDETÉS**
- 27. **HIVATALOS VERZIÓ** A haszonélvezetről

5.



FÓKUSZ

Nyolc óra helyett fél kilenckor kezdődik a parkolási időszak

16.



SZÍNHÁZ

Thália Csoda kora az angol szerzővel

20-21.



SZÍNES TERÉZVÁROS

Gömbös, valamint a Sugár és Barna

TERÉZVÁROS

KÖZÉLETI, KULTURÁLIS ÉS ÉLETMÓDMAGAZIN

KIADÓ: Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata
FELELŐS SZERKESZTŐ: Brém-Nagy Ferenc
LAPTERVEZŐ: Balázs Norbert
SZERKESZTŐSÉG CÍME: 1067 Budapest, Eötvös utca 3.
E-MAIL: szerkesztoseg@terezvaros.hu, foszerkeszto@terezvaros.hu
NYOMDA: Délkelet-Press Kft., 5600 Békéscsaba, Kétegyházi út 18.
FELELŐS VEZETŐ: Bánfi Róbert **TERJESZTÉS:** Magyar Posta Zrt.

A HIRDETÉSEK FELADHATÓK A SAJTÓIRODÁN:

Telefon: 06 1/342-0905, 2451-es mellék
 E-mail: sajto@terezvaros.hu

APRÓHIRDETÉSEK FELVÉTELE:

VI., Eötvös utca 3., recepció, hivatali nyitvatartási időben.



Új iskola a régi épületben

Ünnepélyes keretek között az európai szakképzési hét nyitórendezvényén Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter adta át a Budapesti Vendéglátóipari és Humán Szakképzési Centrum Raoul Wallenberg Szakgimnáziuma és Szakközépiskolája megújult épületét. Az Alpár Ignác tervezte, kívül-belül felújított Rippl-Rónai utcai iskolaépület november 20-ai avatásán Niclas Trouvé, Svédország budapesti nagykövete, Pölöskei Gáborné, a Nemzetgazdasági Minisztérium szakképzésért és felnőttképzésért felelős helyettes államtitkára, Mayer Andrea, a Budapesti Vendéglátóipari és Humán Szakképzési Centrum főigazgatója mellett részt vett és beszédet mondott Hassay Zsófia, Terézváros polgármestere. A Raoul Wallenberg Szakgimnázium és Szakközépiskola új épülete mintegy 3 milliárd forintos kormányzati támogatásból épült meg.



Varga Mihály, Hassay Zsófia és Niclas Trouvé adta át az épületet

Házigazdaként Mayer Andrea, a Budapesti Vendéglátóipari és Humán Szakképzési Centrum főigazgatója az épület történetét felelevenítve elmondta: I. Ferenc József uralkodásának idején a neves műépítész tervei alapján két esztendő alatt felépített Magyar Királyi Főreáliskolában más-más területeken ugyan, de mindig az ifjak szellemének palározása folyt egészen 2007-ig, amikor is az itt helyet kapott oktatási intézmények sorában az utolsót, a Kvassay Jenő Műszaki Szakközépiskolát bezárták. Egy felelős kormánydöntés nyomán elvégzett több milliárd forintos beruházásnak köszönhe-

tően mindez a múlté, immáron a tíz esztendei Csipkerózsika-álmából feltámadt épületet a szociális és egészségügyi szféra hiányszakmaiban szakembereket képző Humán Szakképzési Centrum Raoul Wallenberg Szakgimnáziumának és Szakközépiskolájának diákjai és tanárai népesíthetik be – fűzte hozzá.

Az iskolaépület felújításának részleteit bemutató film megtekintése után elmondott beszédében Hassay Zsófia, Terézváros polgármestere hangsúlyozta: nagy öröm az ország egyik legjelentősebb kulturális és szellemi központjának számító kerület számára, hogy tízesztendei csend

után újra élet költözött a villanegyedben álló, gyönyörűen felújított iskolaépület falai közé. Az önkormányzat elsőrangú oktatási és szociális intézményhálózatot tart fenn, a társadalmi felelősségvállalás és az esélyegyenlőség kérdését kiemelt súllyal kezeli. A polgármester felhívta a figyelmet azokra a támogatásokra – az iskolai civil szervezetek pályázati lehetőségére, az esélyegyenlőségi, valamint a Terézváros Ifjú Tehetsége programra, a tanulmányi ösztöndíjrendszerre –, amelyeket a terézvárosi önkormányzat biztosít intézményei és a kerületi fiatalok részére. Beszédének végén a november 20-án megnyíló euró-

pai szakképzési hét jelmondatát – Találj rá a benned rejlő tehetségre – idézve, a diákoknak és pedagógusoknak eredményes és sikeres munkát kívánt.

Varga Mihály az üdvözlő szavak után hangsúlyozta: a kormány minden rendelkezésére álló eszközzel támogatja a szakképzés folyamatos fejlesztését és biztosítja a szakmatanulás rangjának megfelelő környezetet. A törvény módosításaival tovább bővülnek a szakképzést választók lehetőségei, rugalmasabbá válik a képzési rendszer és még inkább a gazdaság igényeihez igazodik az elérhető ismeretek köre – tette hozzá.

A kormány az idén tízéves intézményfejlesztési programot indított az iskolák felújítására, miután a minőségi szakképzés mellett, hogy felkészíti a tanulókat arra, hogy a felgyorsuló világban is megállják a helyüket, azt is jelenti, hogy a huszonegyedik századhoz illő környezetben tanulhassanak – mondta a tárcavezető, hozzátéve: a szakképző intézmények állagmegóvására 10 milliárd forintot különített el a kabinet. Varga Mihály a jövő szempontjából fontosnak nevezte a szakképzési rendszer fejlesztését. Mint mondta: a magyar gazdaság jó eredményeit csak akkor lehet megtartani, ha folyamatosan alkalmazkodunk a gazdaság igényeihez és újrateremtjük azt a humántőkét, amely itt végzi a munkáját. A kormány célja bővíteni a szakképzést választók lehetőségeit, dinamizálni és rugalmasabbá tenni a rendszert.

Kijelentette: hazánk ma már olyan ország, ahol lényegében mindenki, aki dolgozni akar, talál munkahelyet. Mint mondta, 2010 óta több mint 700 ezer munkahely jött létre Magyarországon, így több mint 4 millió 400 ezer em-



bernek van munkája, amire több mint 25 éve nem volt példa. Varga Mihály az eredményeket sorolva kifejtette, Magyarország ma már a régió egyik leggyorsabb ütemben fejlődő állama, az év első felében a gazdaság teljesítménye több mint 14 százalékkal haladta meg a 2013 első hat hónapjában mért szintet.

A miniszter szavai szerint az egészségügyi ellátás színvonalának emelésére a rendszerváltás óta a legnagyobb, több mint 500 milliárdos fejlesztést valósítottuk meg. Emlékeztetett rá, hogy jelentős előrelépés történt az ágazat bérszínvonalának felzárkóztatását illetően. Az ápolók, szakorvosok, szakgyógyszeresek béremelésére korábban 300 milliárd forintot, 2016 szeptemberétől 2017 végéig pedig újabb 100 milliárdot fordít a kormány. Az ápolók alapbére pedig 2019-re átlagosan 65 százalékkal lesz magasabb – tette hozzá.

A Budapesti Vendéglátóipari és Humán Szakképzési Centrum Raoul Wallenberg Szakgimnáziumában és Szakközépiskolájában mintegy 1500 diák tanul. Az intézmény az egészségügy, a szociális szolgáltatások és az oktatás szakmacsoportban egyaránt elismert képzőhely. A szakgimnázium négy évfolyamos. A végzés évében a tanulók érettségi vizsgát tesznek, aminek része lesz a szakmai tárgyi vizsga is, így az érettségi bizonyítvány mellett OKJ-s szakképzettséget is szereznek. A szakközépiskolai képzés 3+2 éves, az első 3 évet a komplex szakmai vizsga zárja. Az iskola felszereltsége kiemelkedő.

Nyolc óra helyett fél kilenckor kezdődik a parkolási időszak

Terézváros önkormányzata – megóvandó a kerületben élők a jelentős mértékű környezeti terheléssel járó forgalomnövekedéstől – kezdeményezte a Fővárosi Önkormányzatnál a kerület jelenlegi parkolási szabályainak módosítását. A Fővárosi Közgyűlés a javaslatokat elfogadta, döntésének eredményeként Terézváros parkolási rendjében december 11-től változások lépnek életbe – tájékoztatta lapunkat Gábor János, a Terézvárosi Vagyongazdálkodási Nonprofit Zrt. parkolászemeltetési fősztályvezetője.

A parkolásra vonatkozó rendelkezések módosítása következtében december 11-től Teréz körúttól a Dózsa György útig terjedő területen a várakozásért óránként 350 forintot kell majd fizetniük az autósoknak. Azáltal, hogy az eddig alkalmazott tarifák száma háromról kettőre csökken, a zónatérkép is átalakul. A jelenlegi öt helyett négy parkolási övezet lesz a kerületben, a díjtételváltozás miatt pedig mobiltelefonos fizetés során megszűnik az egyik – 3064-es – zónakód, és ezeken a területeken is a 3063-as kódot lehet majd használni – mondta Gábor János.

A tarifaemelés hátterében az áll, hogy a Zuglóban 2017. szeptember 1-én új parkolási rendet vezettek be, az eltérő díjszabás a közvetlenül határos terézvárosi területeken kedvezőtlen folyamatokat indított el, az alacsonyabb díj miatt egyre több autós a VI. kerületi oldalon keresett

várakozási helyet – magyarázta a fősztályvezető. Hozzátette: a megnőtt forgalom ellehetetleníti a kerületben élők parkolását, alapvetően megváltoztatja a közlekedés zajának, környezetkárosító hatásának kevésbé kitett utcákban lakók életét. A díjtétel emelése tehát egyértelműen a helyi lakosság védelmében született – jegyezte meg.

Gábor János elmondása szerint a terézvárosiak és a máshonnan érkező autósok számára kedvező változás, hogy a díjfizetéssel érintett időszak december 11-től nem reggel 8-kor, hanem fél kilenckor kezdődik. A szomszédos kerületekben ez már így van egy ideje. Az azonos szabályozás különösen a gyermekeket óvodába, iskolába vivő szülők számára előnyös, a módosítással ugyanis kevésbé félreérthető, egységesebb, belvárosi parkolási tömb alakul ki. Hangsúlyozta: a parkolási ellenőrök továbbra is úgy dolgoz-



Gábor János

nak, hogy a fizetési kötelezettség alól senki ne bújhasson ki, így a szabálytalanságokat a jövőben is érdemesebb lesz elkerülni.

A parkolási rend változásainak utolsó eleme, hogy 2018. január 1-jétől Terézvárosban megszűnik a várakozási díj parkolókarttyával történő megfizetésének lehetősége, ennek megfelelően a kártyára feltöltött összegek 2017. december 31. napjáig használhatók fel. A fősztályvezető hangsúlyozta: mivel a kártyára feltöltött, de fel nem használt összeg visszatérítésére nem tudnak lehetőséget biztosítani a szokásos tájékoztatási formákon túl a csipkártya-tulajdonosokat levélben is értesítették annak érdekében, hogy senkinek ne vesszen el a pénze. Gábor János arra is felhívta a figyelmet, hogy a várakozási díj megfizetésére szolgáló csipkártyák tulajdonosai, ha március 2-ig az átvételkor kapott bizonylat felmutatásával leadják a kártyát a Terézvárosi Vagyongazdálkodási Nonprofit Zrt. (1064 Budapest, Rózsa utca 81–83.) ügyfélszolgálati irodájában, akkor a korábban megfizetett 2500 forintos letéti díjat visszakapják.



Csökken a parkolási övezetek száma



Wertetics Szlobodán (harmonika)
és a Rila zenekar

Színes forgatag az Eötvös10-ben

Az idén is bemutatták hagyományaikat az Eötvös10-ben a Terézvárosban élő nemzeti-ségek.

A november 23-án este, az Eötvös10 színháztermében megrendezett eseményen Papp László alpolgármester mondott köszöntő beszédet.

– Nyolc csodálatos kultúra bontja ki ilyenkor színeit és mutatja meg motívumait, szokásait, temperamentumát egymásnak és a terézvárosiaknak. Az idei fellépők között különösen sok a gyermek és fiatal, ez is mutatja, hogy az ősök hagyatéka jó kezekben van és tovább él. A tánc és zene nyelvén szólal meg ma este a közösségi hagyomány –

hallhatta a közönség az alpolgármestertől, aki arra is felhívta a figyelmet, hogy a velünk élő nemzetiségek tudását, kultúráját és kapcsolatrendszerét gazdasági és turisztikai kapcsolatainkba is beépíthetjük, segítségül hívhatjuk. Elmondta, a korunkban alkotó nemzetiségi művészek munkáinak örömmel ad teret az ön-

kormányzat, közösségi háza, az Eötvös10 is sokféle módon jeleníti meg a különféle kultúrák gazdagságát és együttélését.

– Van egy másik élő és köznap: például menjünk csak ki hét közepén, hét végén a Hunyadi téri piac őstermelői sorára és figyeljük meg a német, szlovák vagy egyéb népviseletet hordó árusok egyedi megjelenését, szavait, sugárzó és természetes méltóságát – javasolta Papp László, hozzátéve, hogy a Nemzetiségi Kavalkád egyszerre ünnep és lehetőség, hogy jobban megértsük és megérezzük a sokszínűségben rejlő értékek erejét.

A kétrészes gálaműsort a Terézvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat kezdte a Bajza Utcai Általános Iskola német nemzetiségi tagozatos tanulóinak műsorával, a Hexerei Német Nemzetiségi Táncsoport közreműködésével. Őket követték a szlovákok, akik a Malá Furmicska Néptánc Egyesületet hívták el Terézvárosba, hogy galgagutai táncokat adjanak elő. A ruszin nemzetiségi önkormányzat a gyönyörű népviselet-



Gaál-Wéber Ildikó operaénekes
a János vitézből adott elő részleteket

A Romano Glaszo művészeti csoport a cigány folklór elemeit ismertette meg a közönséggel



A Malá Furmicska táncgyűttes szlovák táncokat mutatott be

Wertetics Szlobodán (zenekarvezető)

– Ezúttal a bolgár nemzetiségi önkormányzat meghívására lépünk fel a gálesten. Örömmel jöttünk, mert fontosnak tartjuk, hogy az itt élő emberek megismerjék, milyen sokszínű a kerület. Itt látható az egyes nemzetiségek különlegessége, bemutatják viseleteiket, táncaikat, énekeiket.

Szabó Erzsébet (Furmicska néptáncgyűttes)

– Galgautai szlovák táncokat adtak elő a néptáncsorbba járó gyerekek. Csoportunk tizenegy éve alakult. Egyesületünk fő feladatának tartja a helyi és a magyarországi szlovák táncanyag átörökítését.

Agárdi Elektra (Helidonaki görög tánc csoport)

– Hosszú évek óta tartó, jó kapcsolatunk van a terézvárosi görögökkel. Együttesünk huszonegy éve létezik. Több mint kétszáz fiatal és gyermek fordult meg nálunk, többször jártunk már Görögországban is szerepelni. Azt valljuk, hogy minden nemzeti-ségnél fontos a jövő nemzedék, az utánpótlás kinevelése.

be öltözött „Ruszinyátá” Gyermekecsoport jóvoltából ruszin népdalokkal ismertette meg a közönséget. Az első felvonást a görögök zárták a Helidonaki Görög Hagyományörző Gyermekek- és Ifjúsági Táncgyűttes vérpezsdítő trák táncaival.

Szünet után a Terézvárosi Roma Nemzetiségi Önkormányzat Romano Glaszo – Emberi Hang Művészeti Csoportja lépett a színpadra cigány népdalokkal és

néptáncokkal. Őket követték a bolgár önkormányzat képviselőjében a Rila zenekar tagjai bolgár ritmusokkal. A Terézvárosi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Gaál-Wéber Ildikó operaénekest hívta meg a gálaestre, ő részleteket adott elő Kacsóh Pongrácz János vitéz című daljátékából. A műsort a szerb önkormányzat zárta a Tabán néptáncs csoport vlah táncaival.



Egészségnap: fontos a megelőzés

Sokan vettek részt november 20-án az önkormányzat és a Terézvárosi Egészségügyi Szolgálat (TESZ) által az idén negyedik alkalommal az Eötvös10-ben megtartott egészségnapon, ahol a szív- és érrendszeri megbetegedések rizikófaktorainak vizsgálatsorozata ez alkalommal fül-orr-gégészeti szűréssel egészült ki. A jól működő előzetes regisztrációs rendszernek köszönhetően az aktuális egészségi állapot feltérképezése mindössze 15-20 percet vett igénybe.



Simonffy Márta, a terézvárosi önkormányzat humánterületért felelős alpolgármestere elmondta, a nagy érdeklődés azt jelzi, hogy a 2014-ben betegségmegelőző céllal elindított egészségnapok immár beépültek a terézvárosiak életébe. Örömtelinek nevezte, hogy a vizsgálatokon az idősebb korosztályba tartozókon kívül egyre több fiatal vesz részt. Mint fogalmazott: nem érdemes megvárni, hogy az egészség értékét egy krónikus betegség mutassa meg, hiszen a szív- és érrendszer épségét veszélyeztető tünetek feltárásával, életmód-változtatással a súlyos állapotok kialakulása legtöbbször elkerülhető. Az alpolgármester szerint az egészségnap

népszerűvé válása a TESZ szakorvosait és nővéreit dicséri, elismeréssel szólt a vizsgálatokat végzők felkészültségéről, emberi hozzáállásáról és a kitűnő szervezésről, amelynek köszönhetően a különböző szűrések szinte percnyi várakozás nélkül, gördülékenyen zajlanak.

Dr. Szabó Katalin, a Terézvárosi Egészségügyi Szolgálat orvos-igazgatója a bizalomindex mérhető javulásáról számolt be. Mint mondta, a TESZ-ben minden évben végzett betegelégedettségi vizsgálat tíz kérdésből hétben pozitív elmozdulás tapasztalható. Persze ebben nemcsak az egészségnap, hanem más tényezők is szerepet játszanak – jegyezte meg. Az igazgató tájékoztatása szerint a vizsgálati eredmények mintegy 20-30 százalékában találnak olyan eltérést, amelyek okainak célszerű utánajárni, vagy amelyek kezelést igényelnek, ezért szeptember óta az egészségnapokon már a szakrendelésekre is lehet előjegyzett időpontot kapni.

Dr. Czermann Imre, a TESZ igazgató-főorvosa elmondta: a mostani szűrés gyakorlatilag két részből állt, EKG-vizsgálattal, a szív stresszállapotának mérésével, a testtömegindex meghatározásával, a vércukorgyorsteszttel, a vérnyomás és a vér oxigéntelítettségének mérésével a Magyarországon kiemelten sokakat érintő, népbetegségnek számító szív- és érrendszeri megbetegedések rizikófaktoraira összpontosítottak. A fül-orr-gégészeti

szűréssel pedig a leggyakrabban ősszel és télen előforduló, javarészt enyhe lefolyású, de rossz közérzettel, kellemetlen tünetekkel járó betegségek kezelésére, megelőzésére hívták fel a figyelmet.

Mint mondta: a tesztkérdéseket úgy állították össze, hogy azok útmutatóul szolgáljanak arra vonatkozóan, mikor kell egy fül-, orr- vagy légúti megbetegedéssel orvoshoz fordulni, ám amikor ez nem szükséges, hogyan, milyen kezeléssel, vénynélkül kapható szerekkel, népi gyógymódokkal lehet a kóroktól házilag a lehető legrövidebb idő alatt megszabadulni.

Czermann Imre hangsúlyozta, a felsőlégúti betegségeket többnyire vírusok okozzák, ezért ezek ellen nem érdemes, orvosi utasítás nélkül pedig nem szabad antibiotikumokat szedni, mivel az esetek 70-80 százalékában erre nincs semmi szükség. Magyarázólag hozzátette: az antibiotikumok indokolatlan és rendszertelen szedésével kipusztítjuk azokat a baktériumokat, amelyek a gyógyszer hatására gyorsan és könnyen reagálnak, ellenben a tünetek elmúltával a kúra önkényes félbeszakításával azokat a kórokozókat erősítjük meg, amelyekre kevésbé és lassabban hat a szer, így azok ellen későbbiek során sokkal nehezebb eredményes gyógymódot találni.

Az egészségnap mérlege: előzetes bejelentkezés 82, összes résztvevő 102, maszázszt 32-en vettek igénybe.

Felhívás

Terézváros önkormányzata az idősök világnapja alkalmából támogatást nyújtott azon magyar állampolgároknak, akik 2017. július 1. napján VI. kerületi lakóhellyel rendelkeztek és 62. életévüket ezen időpontig betöltötték vagy 2017. szeptember 30-áig töltötték be ezt a kort.

Támogatásban részesültek továbbá azon egyedülálló személyek, valamint családok, akik **2017. július 1-jéig** az önkormányzattól segílyt vagy támogatást kaptak.

Az 5000 Ft és a 10 000 Ft értékű Erzsébet-utalványokat postán küldtük el az érintettek lakóhelyére, azonban az utalványok egy része visszaérkezett hivatalunkhoz. Felhívjuk az érintettek figyelmét, hogy a visszaérkezett utalványok a Pol-

gármesteri Hivatal pénztárában (Budapest, VI., Eötvös u. 3., IV. em. 407. szoba) 2017. december 15-éig félfogadási időben átvehetők.

Pénztári félfogadási idő:

- hétfő 13.30–17.30
- szerda 8.30–16.00
- péntek 8.30–11.30

Ezen időpontot követően az utalványok kiadására nincs lehetőség!

A jogosultságról telefonon érdeklődhet Molnár Csilla szociális ügyintézőnél (815-2254) vagy személyesen ügyfélfogadási időben a III. em. 323. szobában.

Hassay Zsófia
polgármester

dr. Ladányi Ágnes



Sportnap az elfogadás jegyében

Közös sportnapot tartottak november 16-án a TEGOSZ és a TERÉZÉNO ellátottjai a Benczúr utcai idősek klubjában.

A cukorbetegség jól kezelhető

Diabétesznapot tartottak a Terézvárosi Gondozó Szolgálat Benczúr utcai idősek klubjában november 22-én.

Tele lett érdeklődőkkel a TEGOSZ Benczúr utcai klubjának nagyterme november 22-én délután, amikor első alkalommal tartottak itt a diabéteszről szóló előadást. Mint azt Schmolczné Havas Pálma intézményvezetőtől megtudtuk, a rendezvényre nemcsak a saját ellátottjaikat hívták meg, de szívesen látták a Vázsonyi Vilmos Idősek Otthona lakóit, sőt a családsegítő szolgálat ügyfeleit is meghívták a hagyományteremtő előadásra.

Elsőként dr. Czermann Imre, a Terézvárosi Egészségügyi Szolgálat igazgatófőorvosa üdvözölte a jelenlévőket, majd azt hangsúlyozta, mennyire fontos a páciensek tájékoztatása aktuális állapotukról, bevonásuk a gyógyítás folyamatába. Mint mondta, a diabétesz esetében elsődleges a beteg együttműködése az orvossal, a terápia csak akkor lehet sikeres,

ha az érintett is betartja a diétát, elfogadja a tanácsokat.

Dr. Ladányi Ágnes, a Péterfy Sándor Utcai Kórház diabetológiai osztályának vezetője emlékeztetett arra, hogy a diabétesz világnapot minden évben november 14-én tartjuk. Ezen a napon született Frederick Banting, akinek Charles Besttel közös gondolata vezetett az inzulin 1922-es felfedezéséhez. Az idén a nőket célozta a világnap figyelemfelhívó kampánya. Világviszonylatban 199 millió nő él diabéteszsel; utóbbi szám 2040-re előreláthatóan 303 millióra növekszik. Magyarországon a diabétesz az egyik leggyakoribb betegség; közel egymillió cukorbeteg tartanak nyilván, így kiemelt fontosságú az érintettek minél szélesebb körű tájékoztatása.

Dr. Ladányi Ágnes két kollégája: dr. Móczár Eszter és dr. Siminszky Zsófia rezidens egy szituációs játék keretében mutatta be a közönségnek, miként zajlik egy orvos-beteg találkozó a cukorbetegségről, Patkós Fruzsina diabetológus pedig étkezési tanácsokat adott a jelenlévőknek.



Most első alkalommal rendeztek olyan sportdélutánt a Terézvárosi Gondozó Szolgálatnál, amelyre a Terézvárosi Értelmi Foglalkoztató Napközi Otthona (TERÉZÉNO) is meghívást kapott. Mint azt Schmolczné Havas Pálma intézményvezető érdeklődésünkre elmondta, a rendezvény célja, hogy a kerületben lévő szociális intézmények ellátottjai találkozzanak egymással, megismerkedjenek. Mindezt az elfogadás jegyében.

Ottjártunkkor érkeztek meg a TERÉZÉNO-ból a vendégek, akik saját készítésű ajándékkal kedveskedtek a TEGOSZ-osoknak. A házigazdától feltűzhető névkártyákat kapott mindenki, így már nevükön szólíthatták egymást a játékok közben. Az is kiderült, hogy az intézmény dolgozói és az ellátottak közösen találták ki, milyen feladatok kerüljenek be a versenybe, és a lebonyolításban is segítettek.

A jó hangulatú sportdélutánt szeretnék megismételni, így hagyományt teremtenének az elfogadás jegyében létrehozott eseményből.



Hegedüs Sándor, a százkezű politikus és

A történet mesébe illő: egy második kerületi pince felújításakor, utazóládák mélyéről, fél évszázados elzárttság után olyan kordokumentumi kincsek kerültek elő, amelyek évekig tartó feldolgozást követően egy vaskos kötetbe álltak össze, Hegedüs Sándor, a százkezű politikus címmel. Az egykori kolozsvári ifjú híres budapesti újságíróvá, majd politikussá, miniszterré vált, és egész élete, hazájáért tett munkássága a ma embere számára is példaértékű. Terézváros önkormányzata a Hunyadi tér 12. számú ház falán emléktáblát helyezett el november 21-én, emléket állítva annak, hogy ebben az épületben élt családjával a neves politikus és újságíró.

Az emléktábla avatóünnepségén Simonffy Márta, Terézváros alpolgármestere a következőket mondta: „Az utókor tisztelte, hogy megbecsülje az ismert és neves elődöket, de tisztelte az is, hogy felhossa a fényre azokat az arcokat, azokat a kiváló életutakat, amelyeket a feledés homálya borít. Ilyen újrafelfedezés számunkra Hegedüs Sándor, a néhai újságíró, politikus, akadémikus, református egyházkerületi főgondnok alakja is. Ahogy a róla írott kiváló tanulmánykötet fogalmaz, Hegedüs ahhoz a »köszívű ember unokáinak« nemzedékéhez tartozott, akik 1840 és 1850 között születtek, és a kiegyezéstől a századfordulóig alkottak máig maradandót.”

Az avatóünnepségen beszédet mondott még dr. Huszár Pál, a Magyar Református Egyház Zsinatának világi elnöke, aki Hegedüs egyházkerületi tevékenységét méltatta, valamint dr. Szász Zoltán történész, aki arra hívta fel a figyelmet, hogy egy ideig méltatlanul kevés szó esett a „százkezű politikus” érdemeiről, ám mára ez megváltozott.

Kovács László történész-diplomata kezdeményezésére állította az emléktáblát Terézváros önkormányzata a neves közéleti személynek. De ki is volt valójában Hegedüs Sándor? – erre kerestük a választ a róla szóló könyv segítségével.

„Eleven eszű, tudásra vágyó, szorgalmas gyermek volt, akiben termékeny talajra találtak tanítójának tanításai és intelmei, amint megismerkedett a betűkkel, mindent elolvasott” – írták Hegedüs Sándorról ta-



Simonffy Márta

nárai, akikről viszont ő így vallt idősebb korában: „Szerencsések valánk mi, hogy lelkes, bátor és igaz magyar tanári kar nevelé-

jelentett.” Az 1860-as évek elejéről, a kiegyezés előtti, azaz igen kényes időszakról van szó. A tudásszomj, a szorgalom egész életét áthatotta, amikor újságírónak állt így jellemezték: „Végigtekintve a szerkesztőségi szobákon, feltűnik egy vézna, halcsik eleveneségű ifjú emberke, aki sietve jön, megy, beszél, sietve írja nagy kusza betűit és maga szeretné teleírni az egész lapot. Ez a kis Hegedüs Sándor még csak most szagolt hozzá az újságíráshoz, de azért már úgy viselkedik, mintha ő találta volna fel a könyvnyomtatást. Erős akaratu



se alá juttatott jó sorsunk. Professzoraink valódi édesatyáink és egyszersmind tanácsadók jó barátaink voltak (...) Tanultunk a hazaszeretetről, a szabadságról, mikor maga ez a szó börtönt

legényke, viheti még valamire.” Vitte is, meg sem állt ötezer cikkig, a miniszterségig. Szakmailag magabiztos és politikailag megingathatatlan volt, akit még politikai ellenfelei is tiszteltek.



Hegedüs Sándor

Mikszáth Kálmán a szorgalom és a szolgálat mintaképének, százkezű embernek nevezte, Ady már „ezernek”... Idézzük: „A pénzügyek labirintusában ő a Ház kalauza. Gyors esze, alapos készsége csaknem nélkülözhetetlenné tette. Annyit dolgozik, mintha ezer keze volna (...) Ha Hegedüsre bízták volna a teremtés munkáját, hat nap helyett megcsinálta volna négy óra alatt.” 1906 decemberében bekövetkezett halálakor Mikszáth így búcsúzott tőle: „Igen, a százkezű halt meg itt a félkezeűek országában (de abban a félkezeűben is a kártyát tartják), aki valamennyi kezével dolgozott, soha se pihent, mert soha el nem fáradt, egy percre meg nem állt, mindig sietett. S ilyen, hazájuk előrejutásán elhivatottan és szorgalmasan dolgozó, saját koruk problémáit alaposan végiggondoló emberből, valljuk meg, még sincs olyan sok.”

Hegedüs Sándor polgárosodó erdélyi nemesi családból származott. Jókait lapjában, A Honban fiatalon lett a kiegyezés utáni fő ellenzéki erő, a Tisza Kálmán vezette balközép dolgozó publicistája. Felesége Jókait unokahúga volt. 1875-től harminc évig országgyűlési képviselő, a pénzügyi bizottság állandó előadója, de tagja, jegyzője és ugyancsak előadója az osztrák–magyar közös ügyeket tárgyaló fontos bizottságnak. Nemzetközi konferenciákon képviselte a kormányt, segítette az aranyvaluta bevezetésének valóban nagy munkáját.

az ezertollú újságíró

Közben több mint ötezer sajtócikket írt. A Széll Kálmán vezette kormány minisztere volt (1899–1902). A nemzeti ipar- és közlekedésügy fejlesztésén túl szülővárosa, Kolozsvár országgyűlési képviselőjeként fontos szerepet játszott Mátyás király kolozsvári szobra felállításában. „Pályája a cselekvést vállalni akaró és képes későbbi nemzedékek számára is tanulságos és példamutató lehet” – mondta lapunknak Kovács László történész-diplomata, aki Orsó utcai otthonának pincéjében bukkant rá 2011-ben a hat hajóköffernyi páratlan dokumentumra, amelyet az Országgyűlés Múzeuma őriz. Történész kollégáival ápolják Hegedüs emlékéit, és azt szeretnék elérni, hogy a kerületben utcát nevezzenek el róla. (1907–1948 között a mai Szófia utca Hegedüs Sándor nevét viselte.)

A megtalált dokumentumokból Hegedüs Sándor, a százkezü politikus címmel igényes, mutatós, méltó kötet látott napvilágot Katona Tamás és Szász Zoltán történész szerkesztésében nemrég az Argumentum Kiadó gondozásában a 19. század utolsó harmadának nagy szorgalmú publicistájáról, országgyűlési és pénzügyi poli-

tikusáról. Hegedüs Sándor neve ma már csak szakmai körökben ismert, mint sok más olyan közszereplőé, akik mindennapi munkálkodásukkal járultak hozzá a történelmi Magyarország államszervezetének kiteljesedéséhez, gazdaságának felvirágoztatásához, de nem tartoztak a pártvezérek közé.

A kötet hat elemző tanulmányt tartalmaz: Hegedüs kolozsvári gyökereiről, politikai, gazdaságpolitikai és újságírói tevékenységéről, egyházvezetői munkásságáról és emlékezetéről. Az olvasó bő válogatást kap Hegedüs publicisztikai írásai-ból, képviselőházi és nemzeti konferenciákon elhangzott felszólalásaiból, egyházpolitikai értékű megnyilatkozásaiból, valamint néhány fontos dokumentumot közöl az egykori kormányzati munka és a nemzeti közí pénzügyi élet mindennapjaiból. A kötetet gazdag, Hegedüs pályáját és a kort megidéző, negyvennyolc oldalas képmel-léklet zárja. A különleges könyv szerkesztői és szerzői azt szeretnék, hogy minél több mai közéleti személyiség polcára kerüljön oda munkájuk, így érjenek Hegedüs Sándor „kezei” a mába.

TEMESI LÁSZLÓ

Hegedüs Sándor-emlékév: gazdag programokkal

A kiemelkedő gazdaságpolitikus életművét hivatott ápolni a Budapesti Városvédő Egyesület szervezésében 2016-ban megalakult Hegedüs Sándor Emlékbizottság, amelynek tagjai a százkezü politikus halálának 110., születésének 170. évfordulója alkalmával az egész Kárpát-medencére kiterjedő eseménysorozat megszervezését tűzték ki célul – mondta Milisits Máté történész. – A 2016 decemberétől 2017 decembereig terjedő időszakot Hegedüs Sándor-emlékévnek nyilvánították. Az emlékév célja volt, hogy felhívja a Kárpát-medencei magyarság figyelmét egy olyan hazafi elfeledett életművére, aki kereskedelmi miniszterként és a Dunántúli Református Egyházkerületi főgondnokként is maradandót alkotott. A Hegedüs Sándor-emlékév kiemelt eseménye az Egy gazdag életút a szülőföld és a kolozsvári alma mater szolgálatában című konferencia volt Kolozsváron 2017 áprilisában, de a Kárpát-medence számos városában tartottak könyvbemutatót, és nyitottak meg kiállítást Lévától Lábatlanon és Győrön át az erdélyi Magyarzsádkodig.



Papp László
alpolgármester
koszorúzott

A Szovjetunióba hurcoltakra emlékeztünk

Katonai tiszteletadással, ünnepélyes keretek között emlékeztek meg a Szovjetunióba kényszermunkára elhurcolt magyarokról a Derkovits Gyula Általános iskola udvarán, a szovjet állambiztonság egykori börtö-nének falán elhelyezett emléktáblánál november 25-én. A megemlékezésen a túlélők és hozzátartozóik, a civil szervezetek, a kort kutató történészek képviselői mellett részt vett Boross Péter volt miniszterelnök, a Szabadságharcosokért Közalapítvány elnöke és Papp László, Terézváros alpolgármestere.

Közös kötelességünk a szabadságszerető nemzetünk ellen elkövetett történelmi gyalázat és az annak áldozatul esett 800 ezer honfitársunk emlékének megőrzése. Nem tűrhetjük, hogy uralkodóvá váljon az a szemlélet, amely különbséget tesz a náci és a kommunista rendszer véres kegyetlenségével elkövetett bűnei között – fogalmazta meg beszédében Kucsák László országgyűlési képviselő és Menczer Erzsébet, a Szovjetunióban Volt Magyar Politikai Rabok és Kényszermunkások Szervezetének (SZORAKÉSZ) elnöke az állami ünnep rangjára emelt emléknap legfőbb üzenetét.

Az emléknapot 2012-ben fideszes országgyűlési képviselőként kezdeményező Menczer Erzsébet ünnepi beszédében emlékeztetett arra: évtizedeknek kellett eltelti ahhoz, hogy a kényszermunkára elhurcolt, a pokol kínjait túlélők áttörhessenek a hallgatás falát és beszélhessenek arról, min mentek keresztül ők és azok a társaik, akik

az elszenvetett gyötrelmekbe belehaltak. Alekszandr Szolzsenyicin, a Gulág-rendszert a világgal megismertető író idézve kijelentette: egészséges szellemű európai ember nem lehet kommunista.

Kucsák László, a Fidesz országgyűlési képviselője a 20. századot történelmünk legembertelenebb évszázadának nevezte. Több embert pusztított el az államilag szervezett erőszak, mint az azt megelőző évezredek összességében. A mi kötelességünk, hogy az áldozatok emlékét megőrizve életünkkel, tetteinkkel, gyermekeink nevelésével adjunk elégtételt az elszenvetett gyalázatért – jelentette ki, hozzátéve: a céljainkat félremagyarázó, az elérésük érdekében végzett munkát becsmérő, sokszor hitünket meghurcoló támadások ellen csak egységgel léphetünk fel hatékonyan, azzal a meggyőződéssel, „hogy a gyengék széthullnak, az erősek összefognak, hogy együtt meg tudjuk változtatni a világot”.

Neves fizikusa előtt tisztelgett Terézváros

Wigner Jenő Nobel-díjas fizikus születésének 115. évfordulója alkalmából Hassay Zsófia, Terézváros polgármestere és dr. Lévai Péter, a Wigner Fizikai Kutatóközpont elnöke koszorúzták meg a neves tudós Király utca 76. szám alatt található szülőházán lévő emléktáblát november 16-án.



A meghitt ünnepségen Lévai Péter röviden méltatta Wigner Jenő tudományos életművét, példamutatását, majd egy kedves anekdotával örvendeztette meg az egybegyűlteket. A történet Wigner Jenő pályaválasztásáról szólt, amikor is bejelentette édesapjának, hogy fizikus szeretne lenni. Mire édesapja feltette a kérdést: „Fiam, hány fizikus tud megélni a szakmájából Magyarországon?” Némi töprengés után az ifjú Wigner három professzort nevezett meg. Édesapja újabb keresztkérdéssel állt elő, az iránt érdeklődött, elég jónak gondolja-e magát ahhoz a fia, hogy ebbe a háromba bekerüljön. Racionális ember-

ként Wigner erre semmilyen garanciát nem látott. A börgyáros édesapa kifejtette fiának, hogy az álmok kergetése helyett kenyérkereső szakmát kell szereznie, tanuljon vegyészmérnöknek. Majd kompromisszumos javaslatként megengedően hozzátette, ha megszerezte vegyészmérnöki diplomáját és továbbra is fizikus akar lenni, akkor nem áll az útjába. Így is történt, a diploma megszerzése után édesapja áldását adta arra, hogy fia beiratkozzon Németországban az egyetem fizika szakára.

Lévai Péter mintegy csattanóként eljátszott a gondolattal, ha Wigner édesapja nem tartotta volna tiszteletben fia vágyát és szándékát, és beállította volna fiát a börgyárába, akkor lehet, hogy ma a Wigner cipőket és kesztyűket dicsérnénk. Sietve hozzátette, szerencsére Wigner Jenőből nem nagyszerű bőripari szakember, hanem a világ élvonalába tartozó, maradandót alkotó, kiváló fizikus lett. Akinek nevét egy jó cipőmárka helyett számtalan tudományos eredmény, például a Weinberg-Wigner könyv, a Breit-Wigner formula, a Wigner-Seitz cella őrzi.

JÓTÉKONYSÁGI VÁSÁR A GARDRÓBBAN

Csillag Rita, a Király utcai népszerű Gardrób tulajdonosa ismét zseniális ötlettel állt elő. Idén a Menedékház Alapítvány Műhely Klubjának szeretne segíteni. Ez egy igazi szerelőműhely, ahol a gyerekek saját kezűleg szerelik össze biciklijüket régi vagy akár már nem működő kerékpárokból, amikkel aztán különböző programokon vehetnek részt. Nagyon jó lehetőség, hogy próbálják a gyerekeket az alkotás öröme, valamint sport által újabb és újabb élményekhez juttatni, illetve egy olyan légkört kialakítani számukra, ahová időről időre élvezettel járnak vissza. Ez valójában egy élményterápia, ahol motiválódnak és egy feszültségvezetési módszert tanulhatnak meg. Önök is tudnak segíteni, hiszen ha december 10-én vásárolnak, hozzájárulnak ahhoz az összeghez, amit Rita a gyerekek számára átad. A négy évvel ezelőtt elkezdett jótékonykodás nyomon követhető az üzlet blogoldalán is.

Jelentkezz a 2018/19-es tanévre!
Maimonidész Angol-Magyar Kéttannyelvű Zsidó Gimnázium

Nyílt nap:
2017. december 6.

További információ:
www.zsidogimnazium.hu
info@zsidogimnazium.hu

KISFILMPÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A Budapesti Rendőr-főkapitányság (a továbbiakban: BRFK) és a BRFK Fővárosi Baleset-megelőzési Bizottsága a közúti közlekedési balesetek megelőzése érdekében fővárosi kisfilmpályázatot hirdet

a Közúti közlekedés veszélyei címmel

A pályázatot középiskolások részére két kategóriában hirdetjük meg: egyéni (max. 2 fő) és osztály.

A kisfilmek terjedelme: 45–90 másodperc.

A filmek elérhetőségét (linkjét) az alábbi e-mail címre kérjük megküldeni: vulevity@pmbudapestpolice.hu

Az e-mailben a link mellett szerepeljen az alkotó(k) adatai: név, életkor, lakcím, iskola neve, címe, e-mail címe, telefonszáma. A filmeket mkv formátumú fájlban kéjük megküldeni, illetve ha a kisfilm tartalmazna valami specialitást, akkor a lejátszóprogramot, vagy a kodeket kérjük mellékelni. A beküldött pályaművet kizárják, ha azt nem tudják letölteni, lejátszani. A beérkezett filmeket a BRFK által a Közúti közlekedés veszélyei YouTube-csatornára töltik fel.

Beküldési határidő: 2018. február 28.

A beérkezett pályaműveket egyéni kategóriában a határidő leteltét követően bizottságilag bírálják el, osztály kategóriában pedig a legtöbbet letöltött, megosztott kisfilm készítőit díjazzák. A díjazottakat a BRFK vezetője tárgyalomban részesíti. A nyertes pályaműveket bemutatják a rendőrség internetes felületén, a Facebook BRFK Bünmegelőzési portálján, 2018-ban a Budapesti Vásárközpontban tartandó kiállítások rendőrségi kiállítóhelyein, illetve a BRFK Bűn- és Baleset-megelőzési Centrumában.

Díjak:

Egyéni kategória (a legjobb film készítői):

2 darab iPhone 8 mobiltelefon

Osztály kategória (a legtöbbet letöltött, megosztott kisfilm):

I. díj: délutáni gokartozás a teljes középiskolás osztály részére,

II. díj: színházjegy a teljes középiskolás osztály részére,

III. díj: mozijegy a teljes középiskolás osztály részére.

A díjátadás várható ideje: 2018 áprilisában a fővárosi tűzoltó- és rendőrmapon.

A TERMÉSZETVÉDŐK TURISTAEGYESÜLETÉNEK DECEMBERI PROGRAMJA

December 2., szombat: Budai-hegység. Könnyű túra. Találkozás 10 órakor a Széll Kálmán téren a metró kijáratánál. Túravezető: Véső Tamás (+36 30 446 66-75).

December 10., vasárnap: Budai-hegység. Könnyű túra. Találkozás: 10 órakor a Batthyány téren a 11-es busz végállomásánál. Túravezető: Mógor Gabriella (+36 70 380 88-71).

December 17., vasárnap: Budai-hegység. Könnyű túra. Találkozás 10 órakor a Széll Kálmán téren a 61-es villamos megállójaiban. Túravezető: Rimán Erika (+36 20 505 76-61).

December 30., szombat: Óévbúcsúztató séta a budai hegyekben. Találkozás 10 órakor a Széll Kálmán téren a metró kijáratánál. Túravezető: Véső Tamás (+36 30 446 66-75).

2018. január 1., hétfő: Újévköszöntő séta a budai hegyekben. Találkozás 10.50-kor a Szentlélek téren a 137-es busz végállomásánál. Túravezető: Mógor Gabriella (+36 70 380 88-71).

Fogadóóráinkra szeretettel várjuk a kedves érdeklődőket december 6-án és 13-án, szerdánként 16 és 17 óra között az Eötvös u. 10. sz. alatt, a 415-ös teremben, ahol további programjainkról is felvilágosítást tudunk adni. Telefon: 30/383-57-63, az esti órákban.

A RENDŐRSÉG HÍREI

Lebukott az éttermi tolvaj

A rendőrség gyanúja szerint H. István 22 éves budapesti lakos november 14-én éjjel, a Király utcában található egyik étteremben eltulajdonította a sértett padon hagyott övtáskáját, benne személyes iratokkal, bankkártyával és készpénzzel. Az övtáska a lopás után az étterem mosdójából előkerült, azonban abból hiányzott a készpénz. A nyomozás során megállapították az elkövető kilétét, akit a rendőrség elfogott.

Lakásbetörők rendőrkezen

Betöréses lopás miatt indult eljárás a 28 éves budapesti B. László és a 27 éves szintén budapesti B. István és ismeretlen társuk ellen, akik október 26. és november 8. között négy esetben kíséreltek meg betörést, illetve törtek be terézvárosi és erzsébetvárosi lakásokba. Betöréseik során arany ékszereket, órákat, hitelkártyákat és műszaki cikkeket loptak el, több mint félmillió forint értékben. A VI. kerületi Rendőrkapitányság beazonosította B. Lászlót és B. Istvánt, akiket 2017. november 14-én délután lakcímükön elfogtak, harmadik társukat még keresi.

A buszon garázdálkodott



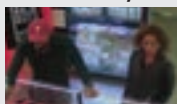
Egy ismeretlen tettes szeptember 21-én este a Podmaniczky úton közlekedő 9-es számú buszon szováltásba keveredett a későbbi sértettel, eközben 4-5 alkalommal ököllel arcon ütötte.

Ki látta a tolvajokat?



Ismeretlen tettesek november 7-én 13 óra körül a Király utcában lévő egyik társasház garázsában tárolt Hakomatik B910 és Hakomatik 450/530 típusú takarítógép hálózati töltőjét ellopták.

Bankkártyát és telefont is loptak



Egy férfi és egy nő október 15-én 16 óra körül a Váci úton található egyik bevásárlóközpontban lévő üzletbe bementek, majd ott a férfi mobiltelefonokat nézegetett, az egyikkel fizetés nélkül kísértelt az üzletből, majd társával együtt futva távoztak.

A VI. kerületi Rendőrkapitányság kéri, hogy aki a felvételeken szereplő személyeket felismeri, tájékoztassa, fellelhetőségi helyükkel kapcsolatban információval rendelkezik, hívja a 06-1-461-81-41 telefonszámot, illetve névtelensége megőrzése mellett tegyen bejelentést az ingyenesen hívható 06-80-555-111 „Telefontanú” zöld számán, a 107, vagy a 112 központi segélyhívó telefonszámok valamelyikén, vagy írjon a 06rk@budapest.police.hu e-mail címre.

KÉPVISELŐK ÉS KÖRZETI MEGBÍZOTTAK

A körzeti megbízottak fogadóóráikon telefonos egyeztetés alapján a megbeszéltek szerint fogadják a lakosokat.

1. számú választókörzet, képviselő: **Hassay Zsófia.** Körzeti megbízott: **Fábián József** r. főörzsmester, VI/1. kmb. Fogadóóra: minden hónap első és harmadik hetének szerdai napján 10.00–12.00 óra között. Telefonos egyeztetés alapján megbeszéltek szerint. Helye: Bp. VI. kerület, Dessoewff u. 26/B, kmb.-iroda. Telefon: 06 1 461-8141 /46-143, mobiltelefon: +36 70 489-3499.

2. számú választókörzet, képviselő: **Hegy Ándrás.** Körzeti megbízott: **Bóné Krisztián** r. főörzsmester, VI/2. kmb. Fogadóóra: minden hónap második és negyedik hetének szerdai napján 13.00–15.00 óra között. Telefonos egyeztetés alapján megbeszéltek szerint. Helye: Bp. VI. kerület, Dessoewff u. 26/B, kmb.-iroda. Telefon: 06 1 461-8141 /46-137, mobiltelefon: +36 70 489-3501.

3. számú választókörzet, képviselő: **Czuppon Zsolt.** Körzeti megbízott: **Miklósi László** r. főörzsmester, VI/3. kmb. Fogadóóra: minden hónap első és harmadik hetének csütörtöki napján 16.00–18.00 óra között. Telefonos egyeztetés alapján megbeszéltek szerint. Telefon: 06 1 461-8141 /46-143, mobiltelefon: +36 70 489-3503.

4. számú választókörzet, képviselő: **dr. Bundula Csaba.** Körzeti megbízott: **Högyes Róbert** r. főörzsmester, VI/4. kmb. Fogadóóra: minden hónap második és negyedik hetének szerdai napján 13.00–15.00 óra között. Telefonos egyeztetés alapján megbeszéltek szerint. Telefon: 06 1 461-8141 /46-141, mobiltelefon: +36 70 489-3505.

5. számú választókörzet, képviselő: **Simonffy Márta.** Körzeti megbízott: **Tóth Sándor** r. főörzsmester, VI/5. kmb. Fogadóóra: minden hónap első és harmadik hetének keddi napján 13.00–15.00 óra között. Telefonos egyeztetés alapján megbeszéltek szerint. Telefon: 06 1 461-8141 /46-144, mobiltelefon: +36 70 489-3507.

6. számú választókörzet, képviselő: **dr. Szili Kovács Tibor.** Körzeti megbízott: **Orbán András** r. törzsszázlós, VI/6. kmb. Fogadóóra: minden hónap első és harmadik hetének szerdai napján 13.00–15.00 óra között. Telefonos egyeztetés alapján megbeszéltek szerint. Telefon: 06 1 461-8141 /46-141, mobiltelefon: +36 70 489-3509.

7. számú választókörzet, képviselő: **Lindmayer Viktor.** Körzeti megbízott: **Gyenei Ákos** r. törzsszázlós, VI/7. kmb. Fogadóóra: minden hónap első és harmadik hetének szerdai napján 16.00–18.00 óra között. Telefonos egyeztetés alapján megbeszéltek szerint. Telefon: 06 1 461-8141 /46-144, mobiltelefon: +36 70 489-3511.

8. számú választókörzet, képviselő: **Császárné Csóka Ilona.** Körzeti megbízott: **Csaba Zoltán** r. főörzsmester, VI/9. kmb. Fogadóóra: minden hónap második és negyedik hetének csütörtöki napján 13.00–15.00 óra között. Telefonos egyeztetés alapján megbeszéltek szerint. Telefon: +36 1 461-8141 /46-141, mobiltelefon: 06 70 489-3499.

9. számú választókörzet, képviselő: **Matokanovic Lúdia.** Körzeti megbízott: **Hideg Roland** r. törzsszázlós, VI/9. kmb. Fogadóóra: minden hónap második és negyedik hetének szerdai napján 14.00–16.00 óra között. Telefonos egyeztetés alapján megbeszéltek szerint. Helye: Bp. VI. kerület, Hunyadi tér 15. szám alatti kmb.-iroda. Telefon: 06 1 461-8141 /46-143 mobiltelefon: +36 70 489-3414.

10. számú választókörzet, képviselő: **Hatvani Csaba.** Körzeti megbízott: **Palcsó Gábor** r. törzsszázlós, VI/10. kmb. Fogadóóra: minden hónap első és harmadik hetének szerdai napján 10.00–12.00 óra között. Telefonos egyeztetés alapján megbeszéltek szerint. Telefon: 06 1 461-8141 /46-143, mobiltelefon: +36 70 489-3511.



Nagyon sűrű az életem

Zongoraművésznak lenni végeláthatatlan folyamat, amiben mindig lehet és kell is továbbfejlődni – vallja Balázs János Liszt-díjas, Prima Junior-díjas zongoraművész, aki fiatal kora ellenére nemzetközi hírnévnek örvend. Naptára már évekre előre tele van, sűrű fellépései mellett azonban jut ideje az utánpótlás gondozására és egy világhírű, magyar származású muzsikusra, Cziffra György emlékének ápolására is. Ha van egy kis szabadideje, szívesen sétál és kirándul feleségével.

– Mostanában sokat lép fel ifjú tehetségekkel, pedig még ön is olyan fiatal. Miért vállal több missziót, a Cziffra-emlék-ápolás mellett a zenei utánpótlás gondozását is, amikor köztudott, hogy mennyire elfoglalt művész?

– Kötelességemnek érzem az emléké-ápolás mellett a tehetséggondozást, ezért örömmre szolgál, hogy immár a Cziffra György Fesztivál díjazottjaival léphetek fel egyre többször. Ezzel az egyik alapeszmém valósul meg, ami nem más, mint a fiatal tehetségek integrálása a közönség felé. Ezt a fesztivál névadója is kiemelten fontosnak tartotta annak idején, így én csak folytatni szeretném azt, amit a mester, Cziffra György, akitől annyit tanultam, elkezdett. Rengeteg tehetség van Magyarországon, de nincs elég lehetőség

a bemutatkozásra. Reményeim szerint a szélesebb közönség is megszereti, hamar szívükbe zárja őket, így a későbbiekben könnyebb lesz önállóan is boldogulniuk.

– A koncertek mellett hogyan jut ideje fesztiválokat szervezni és tehetségekkel törődni? Merre járt az utóbbi időszakban?

– Valóban nagyon sűrű az életem, különösen az utóbbi hónapokban, években, mert alighogy befejeződött február végén a Cziffra Fesztivál, elindultam Kanadába egy turnéra, valamint a Virtuózok klaszszikus zenei tehetséggutató zsűri munkáját is elvállaltam, mindeközben pedig koncertet adtam a Tavaszi Fesztiválon. Ősszel is igen mozgalmas időszakot éltem, élek, például november végén újfent

Budafokon játszottam, hiszen ez a kerület Cziffra Györgyhez erősen köthető, és ide rendszeresen meghívnak, ráadásul a nagy zongoraművészről elnevezett művelődési ház is sikeresen működik. A kerület mindig szívesen támogatja elképzeléseimet és a Cziffra Fesztivált.

– Miért fontos Cziffra György önnek, nekünk?

– Mert egy példakép, mert hősökre mindenkinek szüksége van, hiszen mind szeretnénk jól tenni, segíteni, vagy éppen alkotni valamit, ami maradandó, és amiből utódaink építkezhetnek. A hős birtokol valamit a kincsből, és emberi nagyságát mutatja, hogy szétszórja értékeit. Sokunk hőse Cziffra György, aki vezércsillagként ragyog. Szellemi hagyatéka, elképesztő zenei tehetsége, emberi tartása, fiatalokat segítő önzetlensége már életében legendává tette. A mélyszegénységből jutott a világhírnévvel járó luxusba. Cziffra György megjárta a poklok poklát, ahonnan a zene, a zongoratudása emelte ki, és repítette a magaslatokba. Külföldön is a magyarságának élt. A kényszerű hon-
talanságban ámulatba ejtette a világot, a legboldogabb mégis akkor volt, amikor

hosszú évtizedek után hazalátogatható. Amikor már világhírű művészként hazajött – mesélik –, ugyanolyan egyszerű, szerény és közvetlen volt, mint ifjú korában, került a feltűnést. Fia tűzhalálába beleerokkolt. Egy film szerepére kérték fel, amelyben az ifjúkori édesapját alakította volna, ezért fogyókúrázott. A néhány hét alatt leadott harminc kilótól annyira legyengült, hogy partitúratanulás közben beleszédült a kandalló tűzébe. Idősebb Cziffra György ezután többé nem lépett fel zenekarral és lemezfelvételt sem készített, hetvenkét évesen szívroham vitte el. Emlékének ápolása a mi örökségünk és kötelességünk. 2016-ban a Cziffra Fesztivált úgy indítottam útjára, hogy szeretném Magyarországon mindenkivel megismertetni ennek a zseniális művésznak a zenei és szellemi hagyatékát, és szeretném, ha végre hazánkban is elismernék.

– Az elmúlt év végén elismerték...

– S milyen boldog lett volna, ha életében kapja meg a Magyar Örökség-díjat, amelyet tavaly karácsonyi ajándékként hozott a Jézuska. A Cziffra Alapítvány nevében a rangos díjat ünnepélyes keretek közt vetjük át a Magyar Tudományos Akadémia dísztermében. Egyébként a Terézvárosban is magukénak érezhetik e hatalmas művészt, hiszen igen sokszor megfordult itt, ahol tanult és sokat koncertezett. „Csak az árnyékból a fénybe való átmenet korszakában éreztem, hogy valóban élek, és szabad vagyok, olyankor, amikor sötét börtönéből kiröppenhetett a tűzmadár” – vallja önéletrajzi könyvében. A tűzmadár kiröppent, és sokunknak köszönhetően most hazatalált.

– Hamarosan újra itt van a következő, a harmadik Cziffra Fesztivál. Kiket láthatunk, hallhatunk a Terézvárosban?

– Ahogy vége volt a másodiknak, már neki is láttunk a jövő évi fesztivál szervezésének, sőt előkészítjük folyamatosan a 2019-es programokat is, hiszen a Nemzeti Kulturális Alap jóvoltából támogatást kaptunk a következő két évre. Hosszú távra tervezzük, 2021-ben lenne százéves Cziffra György, amit méltóan szeretnénk meg-

ünnepegni. 2018. február 19–27. között rendezzük meg a harmadik fesztivált több helyszínen is, a MOM-ban, a Müpában és a Zeneakadémián. Rendezvényeink, kurzusaink, edukációs és gasztronómiai programjaink azt a célt szolgálják, hogy a fesztivál komplex zenei élményt nyújtson látogatóinknak. Ezzel együtt, mint művészeti vezető, az általam képviselt művészeti irányvonallal a céloom továbbra is névadónk szellemiségének megőrzése, bemutatása, széles körű megismertetése és mindezek továbbadása a fiatal generációk számára. Hosszú út áll még előttem a 2021-re tervezett Cziffra 100 fesztivál, amikor is szeretném, ha a világ több pontján méltón megünnepelnénk az egyik legismertebb magyar művészt születésének századik évfordulóján. A jövő évi esemény zeneakadémiai programjából néhányat hadd emeljek ki: február 22-én Pierre-Laurent Aimard zongoraestjét, másnap improvizáció címmel Presser Gábor, Szakcsi Lakatos Béla és én kalandozok a hangok és műfajok birodalmában, 25-én Cziffra-gálahangversenyt tartunk Vásáry Tamás és a Magyar Rádió Szimfonikus Zenekarának közreműködésével.

– Egyébként hány évre, mennyire lát előre?

– Két-három évre biztosan. 2019-ig szinte már tele van a naptáram hazai és külföldi fellépésekkel, de már a 2020-as, 2021-es naptáramba is kerültek be felkérések...

– A programok mellett azért jut ideje gyakorlásra is?

– Napi öt-hat órát igyekszem a zongora előtt tölteni. Inkább az alvásból rabolok el időt, de a gyakorlás nem maradhat el. Persze a szervezési munkák is sok időt vesznek el, de szerencsére a feleségem sok mindenben a segítségemre van.

– Ha nem zongorázik és koncertezik, mit csinál szívesen?

– Olvasok, sétálok és kirándulok. A feleségemmel igyekszünk kijutni a természetbe egy kiadós sétára, amikor csak tehetjük.

TEMESI LÁSZLÓ

Mikor kezdett zongorázni?

Balázs János: „Ötéves korom óta pötyögök a zongorán. Autodidakta módon fejlesztettem ki mindenfajta zongoratechnikát. Ami tetszett, megtanultam. Kezdetben a zeneszeretet alakult ki és nem a tudatos tanulás. Idővel beindult a zenei karrierem, verseny versenyt ért és egymás után jöttek a koncertek. Sok visszaigazolást kaptam a tanáraitól és a közönség részéről. Ötéves koromban azt mondtam, hogy zongorázni akarok, és ez a mai napig így van.”



TERÉZVÁROSI AKNAK SZÓLÓ MŰSORAINK A HATOSCSATORNA MŰSORÁN

HÉTFŐ

18.00 Terézvárosi magazin

Benne: Ez történt a héten

Terézvárosban

Önkormányzati percek

Terézvárosi kékhírek

Programajánló

Magazinműsor

Ez történt a héten

Terézvárosban (ism.)

Ismétlések

kedd 1.30

kedd 14.30

szombat 10.30

csütörtök 7.00

szombat 13.00

Az önkormányzati adások élőben is megtekinthetők a www.hatoscsatorna.hu weboldalon, valamint visszanézhetők a www.terezvaros.hu weboldalon és a Terézvárosi Magazin a hatoscsatornán Facebook-oldalon.

A hatoscsatorna teljes műsorkínálata a www.hatoscsatorna.hu weboldalon található.

E-mail:

info@hatoscsatorna.hu

terezvarosinfo@gmail.com

Facebook:

www.facebook.com

[terezvarositelevizio](https://www.facebook.com/terezvarositelevizio)

Tel.: 301-0956

Fax.: 301-0957

Cím: 1064 Budapest, Vörösmarty utca 65., VII. em.



Az előadás alkotói a szerzővel,
Michael Fraynnel (első sor, balról a harmadik)

Thália Csoda kora az angol szerzővel

Egy jó bohózat, mint a Csoda korban élünk, úgy működik, mint egy nagyzenekari mű, amelyben összehangoltan kell játszani, különben nem szólal meg élvezetesen és hatásosan – ezek Kelemen József rendező szavai, aki novemberben, a Thália Színházban színre vitte Michael Frayn, a Csoda korban élünk (Szigliget) című darabját. A bemutatón a szerző is részt vett.

A szerző, Michael Frayn nemcsak színdarabokat, regényeket, esszéket ír, de fordít is, még hozzá oroszról. A Tháliában elmesélte az újságíróknak, hogy Angliában szinte senki sem beszélt oroszul a harmincas, negyvenes években, de ő a háborúban tanult meg, mert a kétéves katonai szolgálat alatt választott a front vagy az orosztanulás között. „Az utóbbit választottam, legalább nem lőttem le” – jegyezte meg derűsen. Így lett nagy Csehov-imádó, akiről megemlítette, hogy alapvetően vígjátékíró volt, mert írt bohózat elemeket. A Platonov fordításáról így beszélt: „Úgy bántam vele, mintha a saját darabomat írtam volna, az eleje még Csehov volt, a végén inkább én nyilvánultam meg”. Michael Frayn így vált lassan önálló íróvá, aki regényeket is írt, bár erről ezt mondta: „A regényírás nem tölti el az embert túl nagy izgalmal, mert nem tudjuk, mi lesz az olvasó reakciója. A színdarab az más, a közönséget kell lenyűgözni, és pillanatok alatt kiderül, hogy tetszik vagy nem”. Több bohózatot írt, a Csoda korban élünk című például eredetileg az 1930-as években játszódik egy skót kastélyban, ahol több író van együtt, és a Szovjetunióból megérkezik hozzájuk egy orosz újságíró, aki az éjszaka eltűnik. Akár a Rákosi-korszakban volt „szokás”... Mert a darabot Hamvai Kornél magyarosította és 1953-ba repít vissza bennünket.

A történet röviden: a szigligeti alkotóházba pillanthatunk be, ahová inspirálódni és írni vonulnak el a magyar irodalom nagyjai és feltörekvő fiataljai. Talán nem is zavarán meg semmi a gyümölcsöző munkát, ha a szereplők nem egymás megfigyelésével, jelentések írásával, pozíciójuk féltésével lennének elfoglalva, és ha a társalgóban lévő utazóládából nem kandikálna ki néha egy hulla lába... Az írók különben is mindig gyanúsak. Amikor Rákosi elvtárs kedvencét, Sass Tibort felterjeszti Sztálin-díjra, a költővel egy idelátogató olasz kommunista riporter készít interjút. (Nem orosz, mint az eredeti műben.) Egy „operettkommunista”, akinek odakint, a kapitalizmusban, a szabad világban könnyű ennek az ideológiának élnie. S kezdetét veszi a bohózatba illő bonyodalom, mindenki előtt egy kiút marad, más bőrébe bújni – aki a hulla bőrébe, annak a legnehezebb...

– Angliában a darabomat nem értették meg, soha nem tetszett a nézőknek, hiszen számukra idegen volt a szituáció, ami végül is soha nem történt meg... – jegyezte meg Michael Frayn, akitől megkérdeztük, hogy miért nem írta át.

– Többször is átírtam – válaszolta –, de így sem volt sikeres. Hallottam, hogy jó régen a Vígszínházban nagy tetszést aratott, remélem a Tháliában is így lesz. Ahogy ol-

vastam, Hamvai Kornél kitűnő munkát végzett.

Erről maga is meggyőződhetett, mert a premieren ott ült, utána pedig egy koccintás erejéig fel is ment a színpadra, ahol gratulált a színészeknek. Elmondta, hogy nagyon tetszett az előadás, igaz, a nézők tapsaiból le tudta mérni, hogy másoknak is.

Nagy Viktor, a darab egyik főszereplője – aki az idei évadtól a Thália Színház művésze – izgalmas feladatot kapott, hiszen az előadásban két karaktert formál meg, és láthatóan lubickolt a feladatban. De ugyanez elmondható a többiekéről is, Szervét Tiborról, Tamási Zoltánról, Schell Juditól, Pindroch Csabáról, Vida Péterről, Mózes Andrásról, Szabó Erikáról és Domokos Lászlóról is, pedig, ahogy korábban mondták, a próbafolyamat nem volt könnyű. „Igen aprólékosan kellett összerakni azt a gépezetet, aminek olajozottan, precízen kell működnie az előadásokon” – vallotta Nagy Viktor, akinek feladatát a gyors átöltözések is nehezítik.

Messziről nézve egy kort, például az ötvenes éveket, annak minden negatívumával, csak a humor eszközeivel lehet ma is elviselni. A Csoda korban élünkben ki is nevetgetjük és el is gondolkodhatunk azon, csoda, hogy a jelentős veszteségek ellenére milliók túl is éltek.

TEMESI LÁSZLÓ

Temesi Ferenc

Az én időmben

„Bezzeg az én időmben mások voltak még a férfiak / Valaha tisztelték és kímélték a nőt / Amikor megjelent egy leány / Zsúrokon vagy teán / A sok gavallér körülrajongta őt...” Ezt a kuplét kábé akkor hallottam, amikor még írni se tudtam, csak mesélni. Valamikor a múlt század közepe felé. Amikor az én időm elkezdődött.

Az én időmben karácsonykor a Jézuska illegálisan jött hozzánk. A Mikulás is be volt tiltva, csak a Gyógymarózból lett Téliapó volt szabadlábbon. Ha egy Mikulást láttál, biztos lehettél benne, hogy egy titkosszolgát látsz. De mi tudtuk, az igazi Jézuska és a Mikulás mögött is, nem az ÁVÓ, hanem a minket óvó szüleink rejtőznek.

Az én időmben nem volt a tévében szappanopera, mert tévé se volt. A nővérem lestem, hogyan mosakszik a szappannal. Az én időmben nem volt fürdőszoba se. Ha a zománcozott bádog mosdótálból (magyarul lavórból) kifröcscent a víz a konyhában, felmosásnak tekintettük. Az én időmben nem volt semmiféle sky channel. Felejcsenél, az volt.

Az én időmben nem volt magnetofon, ha valaki marhaságot mondott, elfelejtettük.

Az én időmben nem volt mosógép. Anyám fateknőben mosta a gönceinket használt zsírból készült szürke mosószappannal, és a kezét maró lúggal. Közben nem dűnnögte a Dunnyuskát, néma volt, nem úgy, mint a mosógépek. És egyetlen alkatrésze sem forgott közben.

Az én időmben nem volt hűtőszekrény. Zsírban tettük el a húst disznóvágáskor, amelyet csak az az egér nem talált meg, amelyik már jól lakott. Amikor lett hűtőszekrényünk, én cibáltam haza a jégátlakát a jéggyárból. A jég gyorsabban olvadt, mint a remény.

Az én időmben nem pártoskodtak az emberek. Aki benn volt a pártban, arra mi szartunk, aki meg nem volt benne, arra a párt.

Az én időmben nem volt bunkofón, mobiltele. Ha üzenetet akartam küldeni, átlőttem csúzlival a szomszédba Kamón haveromnak. Ő ijjal lőtt vissza, és majdnem mindig eltalálta a nálunk szomszédoló macskájukat.

Az én időmben nem volt számítógép, csak számadójuhász. Neki a hardvere a kampósbot volt, a szoftvere meg a puli.

Az én időmben nem tudtam elolvasni a testvéri pártok idegen nyelvű lapjait. Pravda, l'Humanité, Neues Deutschland, Morning Star. Főleg azért nem, mert még nem tudtam idegen nyelveket. Olvasni se tudtam. De jó volt!

Az én időmben nem volt virtuális valóság. Ha egy Grubina nevű előember üldözött része-

gen egy késsel a kezében, egyetlen esélyed nem a számítógép gombja volt, hanem az, hogy gyorsabban tudsz futni.

Az én időmben, nem volt írteleszkóp. A nap forgott a lapos föld körül, ami egy teknősbéka hátán nyugodott. A napnak csak keltéje és lementéje volt – vörösből.

Az én időmben nem is voltak napok. Munkaidő volt, tanuloidő, igeidő, katonaidő, alvásidő meg ilyenek. Onnan tudtuk, hogy vasárnap van, hogy a szomszédban főztek.

Az én időmben ürrepülőgép se volt. Papírpilótát hajtogattunk a párt agymosójából. Kamaszkoromban, a szomszédok kis képernyős Tavasz tévéjén két hapsit kellett nézni, ahogy ürúhában ezen a zsíros kenyérszerű Holdon ugrálnak.

Az én időmben nem volt még „nagy nemzedék”. Farmer, hosszú haj, csak külsőség volt, a zene volt bennünk az üzenet. A túléléssel voltunk elfoglalva. Mint az utolsó mohikánok. Csak ezt AKKOR nem láttuk ilyen tisztán Szerettünk. Meghaltunk. Mi nem az elveszett, hanem a megtalált nemzedék voltunk. Az én időmben senki se tudta, hogy vége. Hogy a szoc nem kap. Kegyetmet.

Az én időmben a krumplileves krumplileves volt, elvtársak. Csak a ruszki szuronyok között kikacsintó Kádárról nem tudtuk, hogy valójában Csermaneknek hívták.

Az én időmben (4 éves voltam, amikor meghalt Sztálin Jóska) az eszmék hatalmasabbak voltak a fegyvereknél. A népnek nem volt fegyvere, és csak az újságban leírva volt hatalma. Az eszméket meg előre gyártva kaptuk Moszkvából. Mint a házgárákat.

Az én időmben nem volt negyedik ipari forradalom. Még harmadik is csak nyomokban. A gőzgépben, a futószalagban, az automatikában, a robotikában és az elektronikában az a közös, hogy elveszi a munkát. Az én időmben, ha nem volt a személyi igazolványodban beírva a munkahelyed, a rend őre vitt el.

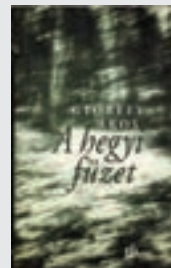
Az én időmben nem volt X, Y, Z generáció. Voltunk mi és voltak ők.

Az én időmben nem volt bevásárlóközpont. Vásár volt, ló volt, pártközpont volt, csak áru nem volt. A minőségi árut, az eladtuk nyugatra, ami meg minőség alatti volt, azt meg kellett. A szintén áruhiánnyal küszködő testvéri szocorságoknak.

Az én időmben nem voltunk NATO-tagok, nekünk a Varsói Szerződés békeharcában Olaszországot kellett volna lerohanni. Sokan jártak ott nagyszüleink közül az első világháborúban és sokan ott is maradtak. A földben.

Az én időmben nem volt olyan, hogy az idő pénz. Csupán annyi szabadidőnk volt, hogy fel fogjuk: az az idő elmúlt, hogy nekünk pénzünk legyen.

A hegyi füzet



GYÖRFFY ÁKOS:
A HEGYI FÜZET.
MAGVETŐ, 2016,
76 OLDAL,
2490 FORINT

Györfy Ákos 2012-ben megjelent, Haza című kis prózakötetéről azt írtam ennek az újságnak a hasábjain, hogy a száznál is több könyvecskét körülbelül két héten át olvastam nem lanyhuló érdeklődéssel, időnként áhítattal. Meg azt, hogy a mű nem tudom, micsoda, egyszerre valóság, tárcanovella, léleknapló, töredékgyűjtemény: mégis annyira szépirodalom, hogy valójában költészet, pedig próza. Elgondolkodtató, sűrű könyv.

A szerző újabb prózakötete még vékonyabb, mindössze 76 oldal. Nem olyan tömény, másként sűrű, és azt is írhatnám, hogy csalódtam, lám, írom is, pedig mire leírom, már csak a csalódás emléke maradt, hiszen közben átértékelődött bennem mindaz, amit olvastam. Györfy nem csap be, ez a kis könyv nem regény, nem költői próza, én pedig megérdemeltem, hogy először csalódjak, hiszen író létemre nem úgy csaptam fel a sorstárs könyvének fedelét, ahogy a jó olvasónak kell, vagyis nyitottan, hanem elvárásokkal. Azt reméltem, hogy ott folytatja, ahol abbahagyta, vagyis ugyanazt kapom. Hát nem. Ez a kötet az, aminek a szerző mondja: egy füzet, amit egy lakatlan – pontosabban általa ideig-óráig belakott – erdei rönkházban talált, és oda rendszeresen visszajárva teleírt. Nem műalkotás: füzet. Napló? Erdőjegyzet? Útikönyv? Az erdő, vagyis a lélek útjainak könyve? Ha a haza című kötet a költészet és a nappal, az ébren álmodás regénye volt, akkor ez a füzet az éjszaka és az éjszaka démonainak, a tudattalan erdei ösvényeinek könyve.

Mindegy, minek nevezzük, akár a bolondság kis könyvének is mondhatnám, és természetesen mindannyian bolondok vagyunk, mindannyian megírhatnánk a magunk kis hegyi füzetét, de nem tudjuk. Ezért jó, hogy elolvashatjuk.

SZMGY



A Malom elsüllyedt

Mulasztást pótlunk. A budapesti Moulin Rouge, a hajdani Somossy Orfeum téli-kertjéből és kávézójából kialakított legendás mulató a Nagymező utca 17. szám alatt nincs többé. Nem kérem, hogy a terézvárosi háziasszonyok morzsoljanak kibugygyanó könnycseppet a szemük sarkában. Azt sem állítom, hogy nem esik akár minden nap szomorúbb dolog a Nagymező utca, Mozsár utca, Ó utca környékén. Csak annyit mondok, hogy megszűnt egy mulató, amely ugyan többször volt veszteséges, mint nyereséges, valaha mégis Budapest és a Terézváros egyik legismertebb éjszakai helye volt.

A hozzáértők a fénykort Flaschner Ernő időszakára teszik, aki 1934-től működtette a helyet, ahová a nagyvárosi éj füledt és buja titkai után ácsingózó vidéki urak és a vastag bukszájú kereskedők éppúgy el-ellátogattak, mint a hivatalnokok vagy a bankárok és üzletemberek. Flaschner idején a Moulin társasági hely volt, ahová nem csak könnyű prédára vadászó férfiak

vagy magányos éjszakai pillangók jártak. Azt mondják, Flaschner értette a dolgát, eredeti és víziókkal megáldott szakember volt, aki valójában műfajt teremtett: létrehozta a sajátos pesti lokált, a burleszkrevüt, amelyben a tánc, a színes díszletek, a muzsika mellett a szellem, a vicc, a humor is szerepet kapott. Alfonzó, Kiss Manyi, több Latabár, Feleki Kamill, Kellér Dezső, Halász Rudolf lépett fel a produkcióiban.

Ehrenthal Teddy (István), a korábban Párizsban is működő akrobata- és artista-impresszárió 1945-ben lett a Moulin igazgatója és tulajdonosa. Ehrenthal Párizsban elvett egy orosz balerinát, akitől megtanult oroszul, így lett 1945-ben Pesten az oroszok katonai tolmácsa. A rossz nyelvek szerint úgy összekelekedett az orosz városparancsnokkal, hogy az elérte, hogy nekiajándékozzák a Moulin Rouge-t, amelyet 1949-ben államosítottak, de a szocializmus évtizedeiben a pesti éjszaka kultikus, sokak által csak ismerni vágyott helye maradt.

Úgy illik, de ha nem illenék, akkor is szeretném megemlíteni Fortepanról vadászott képeink fotográfusát is. Bauer Sándor 1931-ben született, és tizenhat évesen már az MTI Fotó jogelődje, a Mafirt nevű cég fotóriportere volt. Vérteli fotós-nak született, aki – ha újdondász lennék, úgy írnám – otthonosan mozgott az éjszaka sötétjében, nem tévedt el a bűn labirintusaiban, jól tájékozódott a politika dzsungelében is. De mert nem vagyok hírlapíró, hüledezve csak annyit állapítok meg: valóban mindenütt ott volt. Az úgynevezett „kék cédulás” választások utáni tüntetésen a Hősök terén, Hawlet Johnson Canterbury érseki helynök és Tildy Zoltán köztársasági elnök találkozáján, a Rajk-per fotózásán még a mellékhelyiségbe pisilni is ávós kísérte, 1956-ban géppel a kezében lőtött-futott a füstölő utcákon (fotói megtalálhatók a Fehér könyvek 1957-ben, fehér borítóval megjelent sorozatában, amelynek címe: Ellenforradalmi erők a magyar októberi eseményekben), de ott volt a Keleti



pályaudvar pincéiben meg a lómészárszék-
keken, pékségekben, dohánygyárakban,
futballpályákon. És borozókban, étter-
mekben, vendéglőkben, vasúti restikben
meg a lokálokban és mulatókban. A Mou-
lin Rouge-ban is.

SZALAY GYÖRGY





Gömbös, valamint a Sugár és Barna

Vegyük csak sorjában, mit is látunk Fortepanról letöltött képünkön. Halottas hintókat, pálmaleveles, tornyosuló gyászszalagos nagy koszorúkat, bakacsin boncsokos sötét lovakat, ostort markoló, fekete gyászhuszárokat, sorfalat álló kis leventéket, levett kalappal, összekulcsolt kézzel ácsorgó, gyászoló tömeget.

Amit nem lehet látni, azt eláruljuk: 1936 októberében járunk, a Teréz körúton halad Gömbös Gyula temetési menete. A Magyar Világhíradó 660. számá-

ban a Magyar Film Iroda így búcsúztatja vitéz jákfai Gömbös Gyula császári és királyi vezérkari tisztet, magyar királyi szolgálaton kívüli gyalogsági tábornokot, politikust, országgyűlési képviselőt, titkos tanácsost és honvédelmi minisztert, a király nélküli Magyar Királyság 29. miniszterelnökét: „A neuwittelsbachi szanatóriumban tért végső pihenőre Magyarország miniszterelnöke. Az egész világ részvételt fogadta a gyászhiért. Hitler vezér és kancellár jelenlétében Németor-

szág páratlan gyászpompával búcsúztatta a halott miniszterelnököt. A gyászoló Ausztria nevében Schuschnigg kancellár fogadta a miniszterelnök földi maradványait. Hegyeshalom, a határállo-máson édesanyja, hozzátartozói és a hatóságok megilletődött képviselői várták a gyászvonatot. Budapesten a Keleti pályaudvaron tartott gyászszerartás után a holttestet a Parlament kupolacsarnokában ravatalozták fel. A magyar nemzet az egész világ részvéte mellett osztatlan fáj-



dalommal kísérte el nagy halottját nyughelyére, a Kerepesi temetőbe...”

A Film Iroda képeihez szöveget író szerző kötelező ömlengését ma már megmosolyogjuk: „a háború utáni magyar közélet legragyogóbb ívelésű pályáját futotta be Gömbös Gyula...”. A legragyogóbb ívelésű pályának voltak csúcspontjai és tagadhatatlan eredményei. Az 1932. október 1-jén kormányt alakító Gömbös négyéves vezetése alatt Magyarország kilábalta a gazdasági válságból, kitört a nemzetközi elszigeteltségből, ám az is tény, hogy a szélsőjobb miniszterelnök a fajvédelem híve volt és tekintélyuralmi rendszert próbált kiépíteni. (Az autoriter gondolkodású kormányfő úgy vélte, hogy a jövő záloga a parlamentáris rendszer lebontása, a jó uralma, vagyis az erős egyszemélyi, rendeleti vezetés, amelynek hatékonysága a szabadságjogok megnyirbálásával is erősíthető.) Kormányzását a 95 pontos Nemzeti Munkaterv közzétételével kezdte, célja az „öncélú nemzeti állam”

megalkotása, az alsóbb néposztályok felemelése, általános jólét megteremtése volt. A Nemzeti Munkaterv mindenkinek ígért valamit, ezért az ország népe a programot „álmoskönyvként” emlegette.

Gömbös kétségtelenül nem volt demokrata, de nem volt náci és nem volt fasiszta sem, diplomáciája még a Szovjetunióval is kapcsolatot keresett. 1932-ben és 1935-ben is legyőzte a Bethlen István vezette konzervatív irányzatot, mert a „boldog békeidők” áporodott nosztalgiája helyett radikálisan új ország felépítést tűzte ki célul, személyében – ahogy a történész fogalmaz – „mégis a Horthy-korszak egyik legellentmondásosabb politikusa távozott az élők sorából, aki egyfelől prosperitást és diplomáciai sikereket hozott a kisantant szorításában is, másfelől jelentősen közeledett a fasiszta és náci diktatúrák felé, amivel utódainak, főleg Darányi Kálmánnak és Imrédy Bélának veszélyes és káros példát szolgáltatott”.

Na, de vissza a képünkhöz.

Látunk ott a háttérben még valamit. A kirakatportálok fölötti hatalmas feliratot.

„SUGÁR és BARNÁ”

„ANGOL FRANCIA ÚRI DIVAT”

A Huszadik Század című, Jászi Oszkár szerkesztette remek társadalomtudományi folyóirat egyik 1910 körül megjelent számában a Sugár és Barna cég arról értesíti az úri közönséget, hogy különleges angol divatszövevei és úridivat-különlegességei megérkeztek. A Pesti Napló képes melléklete 1927 januárjában a Teréz körút 6. szám alatt található céget Budapest legelőkelőbb úridivat-üzletének és úriszabó-műtermének nevezi, és díszes enteriőrjének fotóját is közli. Miközben a cég után bogarászok a világhálón, az a gondolat fészkel el az agyamban, hogy a boncsokos lovak húzta hintón koporsójában nyugvó miniszterelnök életében bizonyára tiszteletét tette olykor a patinás és felettebb elegáns üzletben.

MAREK JÁNOS

SUGÁR és BARNÁ

angol úri szabóság, úri divat

Budapest, VI., Teréz-körút 6.

Doboznyi boldogság

Terézváros a kulturális, oktatási életéről, az építészetéről, a gasztronómiájáról híres. Azonban az ismert műemlékek, épületek, előadások, művészek mellett is számtalan kincs rejtőzködik a kerületben. Rovatunkban ezeket a helyeket, személyeket kívánjuk bemutatni.

Németh Franciskának gyermekkori emlékei is a süteményekhez kötődnek. Már kislányként rengeteget sürgött-forgott a konyhában, minden érdekelte, ami a desszertekkel kapcsolatos. Ennek ellenére, főként a családi hagyományok miatt, a Közgázra ment, amit így utólag sem bán, hiszen nagyon jól

jön most az üzleti életben az ott megszerzett rengeteg ismeret, tapasztalat. Hosszas gondolkodás és fantáziálás után áprilisban jött el az idő, amikor nagyot és merészet álmódott, így indult útjára online vállalkozása, a Franziska. Nem akart egy századik hagyományos cukrászdát, így született meg a saját neve alatt fu-

tó desszertboxcsomag-küldés. Az ajándéknak, nassolnivalónak egyaránt kiváló dobozok nemcsak egészséges és ínycsiklandó desszertkülönlegességeket rejtnek, hanem egy egyedileg tervezhető üzenetküldő kártyát is. Ráadásul még arra is figyelmet fordít, hogy a műalkotásnak is beillő elegáns, de letisztult dobozok újrahasznosítható papírból készülnek.

Mivel Franciska számára egyaránt fontos a magas minőség és az egészség, a finomabbnál finomabb desszertek készítése során mellőzi az állati zsiradékot, a tejet, a hagyományos lisztet és a fehér cukrot. Szinte adja magát a kérdés a cukros, tömény, sokszor gejl süteményeken felnövő nemzedéknek, hogy jó-jó, de akkor mi van benne, mitől édes és finom. A zsiradékot kókuszolajjal, avokádóval, mandula- és mogyoróvajjal pótolja. Édesítéshez xilitet, termelői mézet, gyümölcsöket vagy kókuszvirág-cukrot használ. Az állati eredetű tej helyett pedig mandula-, kesudió- és kókusztejjel süt. A jelenlegi kollekció legnépszerűbb darabja az energiagolyó nevet viselő finomság. Nagy népszerűségnek örvend a vásárlók körében a brownie is, amely a hagyományos és megszokott ízek mellett szezámmaggal vagy céklával „megbolondítva” is kapható.

A Franziska desszertekkel nem lehet hibázni, hiszen mi magunk tudjuk összeválogatni, hogy mit tartalmazzon a dobozunk. A néhány hónapja útjára indított vállalkozás sikerét és az igényt az egészséges nassolnivalókra mi sem jelzi jobban, hogy Franciskának már cukrásza is van, hiszen egyedül nem bírná a megrendeléseket. Iskolába is jár, „kitanulja” a szakma azon elméleti részét, amit valószínűleg soha nem fog alkalmazni saját termékeinél. Szabadidejében is a sütemények körül járnak a gondolatai, új ízeket próbál, blogokat olvas, de mint mondja, ezt egyáltalán nem érzi fárasztónak, teljes mértékben kitölti az életét, hogy azt csinálja amit szeret, amire mindig is vágyott.

Ünnepekhez közeledvén a Székely Mihály utcai Pop-Up Store-ban várja az édességek szerelmeseit, ahol semmit nem kell a véletlenre bízni, mert lehetőség van a kóstolásra. S mivel kevés olyan embert találni, akit ne lehetne levenni a lábáról egy finom desszerttel, érdemes születésnap, névnap vagy karácsony előtt egyedi ajándékként betérni a hangulatos üzletbe, Aki pedig egyszer evett a süteményeiből, annak nem kell alkalom a következő vásárláshoz.



FÖZZÜNK EGYÜTT... dióból

A dió az egyik legősibb emberi táplálék. Már Kr. e. 7000 körüli időkből találtak az emberi lakóhelyek régészeti feltárása során dióhéj-maradványokat. A dióból nemcsak csemege, élvezeti cikk, táplálék, hanem gyógynövény is. A dió az egyik legfontosabb téli termésünk és alapanyagunk. Egészségmegőrző szerepe kiemelkedő a hideg hónapokban, de bőrünk ápolására is használhatjuk.

Gazdag ételmi rostokban, vitaminokban és ásványi anyagokban (vas, magnézium, kalcium, kálium, foszfor, cink, réz, mangán, szelén). A diófélék tartalmaznak a rák-, illetve a szívbetegségek kialakulásának megelőzését igen hatékonyan segítő antioxidánsokat és az E-vitamint is. A dió rendszeres fogyasztása a rákellenes küzdelem egyik elismert alapja. Nagy mennyiségben tartalmazza a kedvező élettani hatású omega-3 zsírokat, amelyek az emberi szervezetben csökkentik a nem kívánatos trigliceridszintet, valamint a szívbetegségek kialakulásának kockázatát. Segít megőrizni a vérerek rugalmasságát, vértisztító hatású, serkenti az emésztést, ugyanakkor bélféregűző hatásáról is ismert. Nagyon hatékony gyomor- és bélhurut ellen. Kutatások kimutatták, hogy a diófogyasztás nőknél csökkentheti a 2-es típusú cukorbetegséget is.

A diót igen sokféleképpen fel tudjuk használni. Kedvelt alapanyag és töltelék süteményekhez, gabonákhoz, de salátákba is kiváló. Nagyon finom pesto és pástétom készíthető belőle, valamint lekvárként és krémként is elérhető. Önmagában is kiváló nassolni való, rendszeresen, kisebb mennyiségben fogyasszuk.



Dióleves

Hozzávalók: 30 dkg dióbél, 2 csipetnyi só, 10 dkg cukor, 1 ek. méz, 5 ek. tejszín, 4 ek. keményítő, 1 liter víz

Elkészítése: Tegyük a diót forró vízbe, húzzuk le a héját, majd daráljuk finomra. Tegyük egy edénybe a vizet, a sót, a diót és a mézet. Lassan hevítsük fel, majd forrás után 15 percig főzzük, időként keverjük meg. Keverjük össze a tejszínt, a keményítőt, a cukrot 2 pohár vízzel. Adjuk a leveshez. Kevergessük, amíg újra fel nem forr. Kínáljuk melegen, diódarabokkal díszítve.

Tepsiben sült diós hús

Hozzávalók: 4 nagy szelet tarja, 2 dl tejszín, 10-15 dkg darált dió, petrezselyem, mustár, ketchup, 3-4 gerezd aprított fokhagyma, só, bors

Elkészítése: A hússzeleteket kiklopfoljuk, majd sóval, borssal ízesítjük ízlés szerint és egy sütőpapírral bélelt tepsibe tesszük. A többi hozzávalót összekeverjük. Mustárból és ketchupból ízlés szerint teszünk hozzá, nem kell sok, csak annyi, hogy érezni lehessen benne mindkettő ízt. A mártással bevonjuk a húst, alufóliával letakarjuk és 200 fokban megsütjük. Amikor majdnem kész, levesszük róla a fóliát és még 5-6 percre visszatesszük a sütőbe.

Zserbó másképp

Hozzávalók: (tésztához) 20 dkg liszt, 5 dkg nádcukor, 12 dkg hideg vaj (**töltelékhez**): 3 kisebb tojás, 4 dkg nádcukor, 15 dkg durvára vágott dió, 30 dkg sűrű házi barackdzsem, 8 dkg apróra vágott étcsoki vagy kész csokicepp, 2 dkg étcsoki

Elkészítése: A sütőt 175 fokra előmelegítjük. A lisztet, a cukrot és a hideg, felkockázott vajat addig pörgetjük a késes robotgéppben, amíg el nem kezd összeállni. (Ha nincs ilyenünk, morzsolgassuk gyorsan össze kézzel, picit gyúrjuk át, a lényeg, hogy ne melegedjen fel nagyon a tészta, mert akkor egyrészt nyúlós lesz, másrészt megég.) A morzsás keveréket egy sütőpapírral bélelt tepszi aljára egyenletesen elterítjük, lenyomkodjuk, és 10-12 perc alatt világos aranyszínűre sütjük. Amíg a tészta sül, elkeverjük a tojásokat a cukorral és a dzsemmel, majd a sütőből kivett tészta tetejére öntjük, megszórjuk a dióval, a 8 deka csokival és további 20 percet sütjük. A tepsiben hagyjuk kihűlni, a 2 dekányi megolvasztott étcsokival áthúzzuk. Éles késsel szeleteljük.

Népek napja a Két tannyelvűben



November 18-án délután világljáró körútra indultak a Terézvárosi Magyar–Angol, Magyar–Német Két Tannyelvű Általános Iskola diákjai. Brazília, Dél-Korea, Nagy-Britannia, Elefántcsontpart, Afrika, valamint a Fülöp-szigetek földrajzával, kultúrájával, szokásaival ismerkedtek meg a gyerekek.

A képzeletbeli utazás megkezdése előtt az aulában mutatkozott be az öt ország. A képekkel színesített ismertető mellett különböző produkciókkal készültek az osztályok és a szülők: volt ének, tánc, jelenet, sőt maga II. Erzsébet királynő is ellátogatott az iskolába. A megnyitó után kis csoportokban keltek útra a gyerekek. Öt te-

remben a szülők által készített játékok és kvízkérdések várták őket, és megkóstolhatták az adott ország jellegzetes ételeit is. A rövid látogatás során arra is volt idő, hogy egy kis emléktárgyat készítsenek, amelyet magukkal is vihettek, így az utazás végén teli kis hátizsákkal tértek vissza az aulába a diákok. Itt ismét meglepetés várta őket: Kéri György skótdudás játékát hallgathatták, sőt közös éneklésre is sor került. A délután szerzett ismeretek segítségével még egy kvízt is megoldottak a gyerekek, majd afrikai táncházzal ért véget a délután.

A Népek napja programot megtisztelte jelenlétével Isaura Sachicola az Angolai

Nagykövetség képviselőjében, Ali Achoni, Algéria Nagykövetségének első titkára, Entz Boldizsár Péter, Ghána Köztársaság Főkonzulátusának tiszteletbeli főkonzulja, valamint Csóváriné Gurubi Judit, a Belső-pesti Tankerületi Központ tanügyigazgatási szervezeti egységének vezetője. A Népek napja program megvalósulását támogatta Terézváros önkormányzata, valamint az iskola alapítványa, a Terézvárosi Tudástér Alapítvány az önkormányzat civil pályázatán elnyert pénzzsséggel. A program szervezése és lebonyolítása az öt osztály tanítóinak és szülői közösségének áldozatos munkáját dicséri.

Családi sportnap az ovisoknak

A Szív utcai óvodában már hagyománnyá vált a családi sportnap megtartása. A Szakácsné Nagy Zsuzsanna intézményvezető által megálmodott programot az idén a Derkovits Gyula Általános Iskolában rendezték meg. Rengeteg család élt a lehetőséggel és vett részt a programon, amely során együtt sportolt felnőtt, gyerek és óvodapedagógus.

Az eseményt színesítette a Mészöly Focisuli, a Négy Muskétás Sportegyesület és a BVSC két vívója, Lantos Eszter és Szűcs Luca. A közös bemelegítést Jantner Anna aerobik- oktató vezette. Az aktív és nagyon hangulatos rendezvény során bebizonyosodott, hogy a sportnak közösségépítő ereje is van.





Igyunk egészséget!

A mindennapi rohanásban hazánk lakosságának túlnyomó része egyáltalán nem figyel az étkezésére. A legtöbben valahol útközben harapnak valamit, de szinte semmi tudatosság nincsen abban, hogy mit és hányszor esznek. Sokszor egy-egy gyorsétteremre esik a választás a praktikum miatt, és bár valóban ez a leggyorsabb megoldás, sajnos a leegészségtelenebb is. Elkésérítő tény, de a napi táplálkozásban az egészségnek szinte semmilyen szerep nem jut, annak ellenére, hogy táplálkozástudománnyal foglalkozó szakértők szerint 6-8 (!) alkalommal kellene naponta gyümölcsöt, zöldséget fogyasztani. A hidegebb idő beköszöntével az immunrendszer erősítése érdekében is fontos lenne a mindennapi fogyasztásuk.

A sütés-főzés-bevásárlás a hétköznapiakban sokszor tényleg nyűg, és az egész napos fárasztó munka után is csak kevesen szeretik a konyhában tölteni az időt. A jó hír, hogy ma már léteznek olyan levek, amelyekkel megadhatjuk a szervezetünk számára a fontos zöldség- vagy gyümölcsmennyiséget. A juice-ok fogyasztásával ugyanis garantált a napi mennyiség bevitel.

A juice-fogyasztásnak számos kedvező hatása van a szervezetünkre: táplálja a sejtjeinket, nem okoz emésztési problémát, selymes, üdév és hidratálttá varázsolhatja a bőrt, növeli a napi energiaszintet és természetesen erősíti az immunrendszert. A juice-ok fogyasztása olyan, mintha intravénásán kapnánk egy nagy adag vitamint, ásványi anyagokat és enzimeket, mivel ezek szinte azonnal felszívódnak. A juice könnyen emész-

hető, és már húsz perccel az elfogyasztása után érezhető a szervezetre gyakorolt pozitív hatása. Alapanyagai mindig nyers, hiszen bizonyított tény, hogy a legtöbb tápanyag a nyers zöldségekben és gyümölcsökben található. Minél többet főzzük az ételt, annál jobban sérülnek, illetve vesznek el az értékes tápanyagok, hiszen a főzés és a feldolgozás megváltoztatja az élelmiszerek kémiai összetételét. Mattheisen Mária, hazánk első juice-terapeutája a finom leveket nemcsak egészségvédő, hanem terápiás célra, személyre szabottan is készíti, mint mondja, a célja a betegség tüneteinek elnyomása helyett a megelőzés. A civilizációs betegségek testi és lelki ártalmainak csökkentése érdekében segít az egészség javításában, helyreállításában és megtartásában, hogy teljesebb, problémamentesebb és örömtelibb életet él-

hessünk. Mária juice-ai között szinte minden élethelyzetre vagy problémára találunk megoldást. A legnépszerűbb levek: intenzív vagy hobbisportolóknak a répa-cékla-cayenne ízesítésű nedű. A cékla magas természetes nitráttartalma növeli az állóképességet, csökkenti a vérnyomást és az oxigénfelvétel szükségletét. A hozzáadott répa antioxidánsokat tartalmaz, a cayenne pedig segíti a zsírégetést. A répából és céklából származó természetes cukor energiát ad egy kiadós edzéshez. A citrom-gyömbér kombináció is méltán kedvelt, intenzív edzés után fontos, hogy a szervezetünk gyorsan regenerálódjon, ezért is ajánlott ilyenkor a gyömbér fogyasztása, mert gyulladáscsökkentő hatású, de az őszi-téli időszakban immunerősítésre is bevethetjük. Az uborka-zeller-petrezselyem-gyömbér-citrom ízű juice az uborka magas szilícium-dioxid tartalmának köszönhetően jó hatással van az ízületekre, erősíti a kötőszöveteket. Hidratáló, méregtelenítő ital. Az uborka fogyasztása ajánlott még a szép bőr és haj érdekében is. A narancs-alma-uborka-zeller-spenót-ananász összetételű italban lévő antioxidánsok védik a szervezetet a káros anyagok okozta oxidációs sejtkárosodástól, erősítik az immunrendszert. Az alma-uborka-cékla-lime juice javítja a keringést, növeli az állóképességet, ezért fogyasztása edzés, megterhelő fizikai munka előtt ajánlott. A cékla segít a vérnyomás szabályozásában is. A számtalan jótékony hatás mellett a borongós, szürke napjainkban nemcsak egészséget, hanem színt is visznek ezek az egészséges italok.

ABLAKJAVÍTÁS! WWW. AJTOABLAKDOKTOR.HU
23 ÉVE VÁLLALOM KEDVEZŐ ÁRAKON ABLAKOK, AJTÓK JAVÍTÁSÁT, ILLESZTÉSÉT, ZÁRAK CSERÉJÉT, FESTÉSÉT, HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT, SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DIJTALAN! HORVÁTH ÁKOS
TEL: 06 70 550 02 69

KASTÉLYOK BEREZDÉSÉHEZ
 vásárolok antik bútorokat, festményeket, bronz tárgyakat, porcelánokat, Kovács Margitot, régi álló-, fali-, asztali díszórákat (hibásat is) 6-12 személyes ezüst étkészleteket, gyertyatartókat, tálcát stb., könyveket, régi katonai kitüntetések tárgyait és teljes hagyatékot első vevőként a legmagasabb áron. Tel.: 06-20-280-0151, herendi77@gmail.com

Mindennemű régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútort, festményt, porcelánt, kerámiát, bronz és fém tárgyakat, csillárt, szőnyeget, bizsut, borostyánt, órákat, könyvet, kitüntetést, jelvényt, képeslapot, háborús tárgyakat, baktit hanglemezt, híradástechnikát,

fényképezőgépet és objektívet, teljes hagyatékot. Lomtalanítást is. Pintér Nikolett: 466-83-21, 06-30-973-4949

Papír- és fémpénzt, bélyeget, képeslapot, papírrégiséget, régiségeket vásárolunk és árverésre átvesszünk. VI., Andrassy út 16. 266-4154 Nyitva: h.-sz.: 10-17, cs.: 10-19

Zárszerelést, küszöbkészítést, ajtó-, ablakillesztést, mázolás, szigetelést, pántok, zsanérok cseréjét vállalom. Szigeti László
 Tel.: 251-94-83, 06-20-381-6703

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, VÉ-
 CÉCSÉSZÉK, VÉCÉRTARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06-30-447-36-03

GÁZKÉSZÜLÉKJAVÍTÓ! HÉRA cserépkályhaégők, gázkonvektorok, tűzhelyek, FÉG vízmelegítők javítása, karbantartása. Tel.: 220-9765, 06-20-432-5598, Bán László

Szabó Balázs vállalja kémények belső marását, bélelését teljes körű ügyintézéssel. 06-20-264-7752

Ingtalanirodánk eladó budapesti lakásokat/házakat keres ügyfelek. Gyorsan vevőt hozunk, jutalék 3%, ügyvéd ingyenes. Ismerősének lakása eladó? Hívjon, ajánlasi jutalékot kap! Laurus Ingatlan, Tel.: 06-20-960-0600

Arany, ezüst, borostyán, festmény, bútor, szobrok, és régi pénz felvásárlása azonnal Kp-ban. Teljes körű ügyintézés üzletünkben vagy akár önénél. Teljes díszkréció. Cím: Hollán Ernő u. 4. Tel.: 350-43-08, 06-70-884-40-84

A Négy Muskétás és Dance Solution Company oktatói munkára táncosokat, szakképesítéssel rendelkező tanárokat keres. Ingyenes képzés. Versenyképes jövedelem. Érd.: Bede Melinda - bede.melinda.4m@gmail.com

EXKLÜZÍV FELVÁSÁRLÁS!
 Tört-fazon arany 6500 Ft-tól akár 17 000 Ft-ig/g, ezüst 350 Ft-tól/g, Borostyán-korall ékszerek 4000 Ft-tól/g. Régi pénzeket, érméket, kitüntetések, karórákat, képeslapokat, Herendi-Zsolnay, mindenféle régiséget TELJES HAGYATÉKOT.V.

Szent István krt. 25. Tel: 06-70/608-60-82

Közös képviselő! Társasházkezelés! Kérjen ajánlatot! Dr. Bíró Anna, 1067 Bp., Teréz körút 21., 06 (1) 200 49 72, www.bpik.hu, info@bpik.hu

Korrepetálást vállalkoz matematikából, fizikából, kémiából. Házhoz megyek hétvégén is. Tel: 06-70-554-1395

Fiatal, stabil egzisztenciájú értelmiségi házaspár otthagyás nélkül életjáradéki vagy öröklési szerződést kötne gyermekének. Tel.: 06-70-252-48-97

Külföldi befektető részére keresek az Andrassy úton eladó házat, villaépületet. 06-309-247-165

JELENTKEZZ! Várunk a Fővárosi Büntetés-végrehajtási Intézet állományába felügyelő beosztásba, ha elmúltál 18, van érettségid, büntetlen előéletű magyar állampolgár vagy. Amit kínálunk: br. 228.800 forint+juttatások. Várjuk fényképes önéletrajzod: fovarositoborzas@bv.gov.hu. Érd: 06-1/475-5546

		Megfejtés Eszik szívesen	Siemens Tengerészek itala	Kilométer	Történet a zen budhisták gyakorlatokban Liter
		Macskaféle ragadozó ... József, honvéd állomány			Jómagam
		Röntgen	Pókfélé, pici állatka	Asszonynev-képző Dagály	Noémi Akkurátus
		... Margit, színész Művészet angolul			Sértetlen
				Nedv Luxemburg autójele	
*	Időszak	Mókusszerű rágcsáló R.Y.D.	Tantál	*	Szeretne
Elkerített virágos rész Eljárás			Személyes névmas	Európa 2. leghosszabb folyama Tálal eleje!	Foszfór Mangán
				Memória-kártya	Ruhát tisztít
Piros angolul			Állam a Közép-Kéleten		Esély

Mely díjat nyerték el egymás után háromszor a Trófea Grill Étterem?

Beküldendő a számmal jelölt sorok tartalma 2017. december 21-ig. Előző számunk nyertesei: Csizsár László, Veres Sándorné.
 Cím: Terézváros szerkesztősége, 1067 Budapest, Eötvös utca 3.

A helyes megfejtést beküldők között kétszer 2 darab Trófea Grill-utalványt sorsolunk ki, amelyek a Király utcai Trófea Grill étteremben használhatók fel.

A haszonélvezetről

Többször előfordult mostanában, hogy jogi témájú ügyfélfogadásakor szembetalálkoztunk olyan esetekkel, amelyek nem is voltak valójában komplikált esetek, inkább félreértések sokasága halmózódott fel egy-egy ügyben, ami a jogi fogalmak nem pontos ismeretéből fakadt. A legutolsó két ilyen eset az ingatlant terhelő haszonélvezeti jog kérdéskörét vetette fel. Ebben az írásban – gyakorlatias nézőpontból is – ismét elemzem ezt az előbb említett intézményt.

A haszonélvezet fogalma

A haszonélvezet fogalmával és az azzal kapcsolatos szabályokkal már foglalkoztam ezen újság hasábjain (2017. május 31.) is, azonban az azóta felmerülő kérdések ismételt szükségessé teszik a téma terítékre hozását – ez esetben kicsit talán az időközben megismert konkrét ügyekre fókuszáltnak. Ahogy korábban is tisztáztuk, a haszonélvezet fogalma a következőképpen ragadható meg: a személyes szolgálomak egy fajtája, olyan jogviszony, amelynél fogva a haszonélvezet jogosultja (a haszonélvező) a más tulajdonában álló ingatlant birtokolhatja, használhatja és hasznait szedheti, de a jogviszony megszűnése után az ingatlant az állagának sérelme nélkül vissza kell adnia. A tulajdonos a birtoklás, a használat és a hasznok szedésének jogát csak annyiban gyakorolhatja, amennyiben a haszonélvező e jogokkal nem él. Vagyis másképpen fogalmazva: ez egy olyan jogviszony, amelynél fogva a jogosult (a haszonélvező) olyan dolognak, amely nem az övé, valamely irányban – jogszerűen – hasznát veheti.

A haszonélvezet alanyi köre

A haszonélvezet alapvetően egy kétpólusú jogviszony: az egyik oldalon áll a dolog tulajdonosa, míg a másik oldalon a haszonélvező. Mindkét pozícióban lehet akár természetes személy, akár jogi személy. A haszonélvezővel szemben viszont mindenki más is köteles tartózkodni attól, hogy a haszonélvezet tárgyára (jelen esetben az ingatlanra) olyan hatást gyakoroljon, amely a haszonélvezetből folyó jogok gyakorlását akadályozza vagy veszélyezteti. Ez a kötelezettség terheli magát a tulajdonost is: köteles tűrni, hogy a haszonélvező az ő dolgán (ingatlanán) gyakorolja a jogait.

A haszonélvezet keletkezése

A haszonélvezet keletkezhet szerződés alapján vagy jogszabálynál fogva. A szer-

ződés alapján a haszonélvezet ingatlanon azzal keletkezik, hogy azt birtokba adják és az ingatlan-nyilvántartásba a haszonélvezeti jogot bejegyzik. Ez utóbbi alapvető feltétele e jog keletkezésének. Megemlítendő, hogy a haszonélvezet érintheti az ingatlan egészét vagy annak csupán egy részét is. A részleges haszonélvezet így kiterjedhet az ingatlan egyes alkotórészeire (például csak a telekre vagy csak az épületre stb.), vagy az ingatlan természetben körülhatárolt egyes részére is, sőt vonatkozhat az ingatlan tekintetében annak eszmei hányadára is. A jogszabály alapján keletkező haszonélvezeti jog (például az öröklés, amely esetben a haszonélvezet létrejön abban a pillanatban, amikor a keletkezéséhez szükséges jogi tény – például az örökös halála – bekövetkezik) az ingatlan-nyilvántartásba való bejegyzés nélkül jön létre, de az ilyen haszonélvezeti jogot is be kell jegyezni az ingatlan-nyilvántartásba. Ha ez utóbbi elmarad, a haszonélvezet a dolognak csak a rosszhiszemű vagy olyan megszegőjével szemben érvényesíthető, aki a dologért ellenszolgáltatást nem adott.

A haszonélvezet időtartama

A haszonélvezeti jog mindig csak korlátozott időre és legfeljebb – a személyes jellegre tekintettel – a jogosult élete végéig állhat fenn. A haszonélvezet időtartamát a haszonélvezetet létrehozó szerződésben lehet korlátozni. Ha a szerződés ilyen korlátozást nem tartalmaz, a jogosultat a haszonélvezeti jog élete végéig illeti meg (ezt szokás holtig tartó haszonélvezeti jognak nevezni).

Mindennapok a haszonélvezettel

A gyakorlatban legtöbbször akkor jelenik meg a szerződés alapján keletkező haszonélvezeti jog, amikor a szülők vagy nagyszülők ingatlant vásárolnak a gyermeküknek vagy unokájuknak, azonban ezzel egyidejűleg maguknak haszonél-

vezetet kötnek ki. Ilyenkor a tulajdonjog „egyből” azé, akinek vették az ingatlant, azonban azzal a teherrel, amit a haszonélvezet jelent. Amennyiben a családi kapcsolatok az idők múlásával is rendezettek, igazából ennek az intézménynek nincs is jelentősége, hiszen az ingatlan tekintetében mindig egyeztet a család. Sajnos azonban az élet ennél sokkal bonyolultabb és összetettebb. Sok esetben az évek múlásával a kapcsolat megromlik, vagy legalábbis gyengül, a családba esetleg új tag lép, ami megváltoztathatja az addig fennálló helyzetet. Ilyenkor gyakran kerül szóba az ingatlannal való rendelkezés kérdése is. Nagyon fontos – a példánál maradva –, hogy az ingatlant vásárló és magának haszonélvezetet kikötő szülő/nagyszülő a haszonélvezeti joga miatt védve van. A haszonélvezeti jog erős, gyakorlásában nem lehet korlátozni a haszonélvezőt! Az ingatlan tulajdonosának érdekei (még ha az gazdaságilag alá is támasztható) semmiképpen sem helyezhetők a haszonélvező jogai elé. Ez a fentiekre tekintettel azt jelenti, hogy a haszonélvező bármikor jogosult a birtoklásra, a használatra és a hasznok szedésére is. Fontos az is, hogy ha a haszonélvező eddig nem élt a jogával vagy nem az ingatlan egésze tekintetében gyakorolta azt, ebből nem következik a jogának megszűnése – bármikor igényelheti e jogosítványokat. Ez azt is jelenti, hogy a haszonélvező jogosult például a záruk lecserélésére is, még akkor is, ha ezt a tulajdonos nem engedi. Mindig a haszonélvezet az elsődleges, azt semmilyen körülmények között nem előzi meg a tulajdonos joga!

A haszonélvezet megszűnése

A haszonélvezet megszűnik a határozott időtartam lejártával, a haszonélvező halálával vagy jogutód nélküli megszűnésével, továbbá ha a haszonélvező szerzi meg a dolog tulajdonjogát. A haszonélvezetnek jogüggyellett való megszüntetéséhez a haszonélvező lemondó nyilatkozata, valamint a haszonélvezeti jognak az ingatlan-nyilvántartásból való törlése is feltétlenül szükséges. A példánál maradva szeretném felhívni a figyelmet arra, hogy ha a jogosult jogüggyellett keretében lemondott a haszonélvezeti jogáról, az ingatlanhoz jogi értelemben már nem köti semmi, azzal rendelkezni nem jogosult, így azt sem döntheti el, hogy kíván-e és mikor tartózkodni az ingatlanban.

DR. MOGYORÓSI SÁNDOR JEGYZŐ

**Foglalja le
rendezvényének
időpontját!**

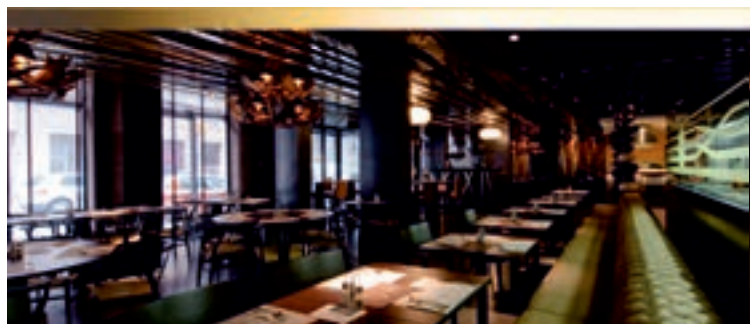


VI. kerület, Terézváros
Király utca
30-32

**Korlátlan étel-
és ital fogyasztás
fix áron!**



RENDEZVÉNYEK, CÉGES PARTIK, CSALÁDI ÉS BARÁTI ÖSSZEJÖVETELEK LEGKIVÁLÓBB HELYSZÍNE!



VI. kerület Király u. 30-32.

Asztalfoglalás:

+36 1 878 0522;

+36 20 999 8797

trofea.kiraly@gmail.com

www.trofea.hu

Étel Házhozszállítás

Telefonon és a

www.trofeakisallitas.hu

weboldalon érkező rendelések esetén

10% kedvezményt

biztosítunk az árból.

+36 30 878 0505

+36 1 878 0505

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát
és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!